



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,90 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

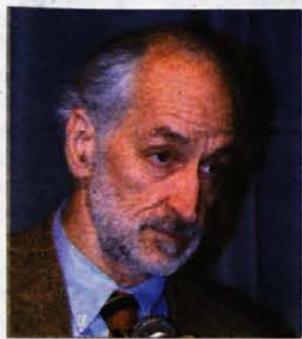
st. 14 (1197)
Cedad, cetrek, 13. aprila 2006



Desna sredina se je zelo močno uveljavila v naši deželi - Na Pokrajini Videm potrjen Strassoldo

Zmagal Prodi, a le za en las

Po dolgem obdobju Nadiške doline imajo z Domenisom spet svojega predstavnika v Vidmu



Miloš Budin: "Dolžni smo vladati"

Novoizvoljenega poslanca na listi Oljke in dosedanjega senatorja Miloša Budina smo telefonsko dosegli v jutranjih urah in seveda po neprespani noči.

Malo smo spali vsi. V bistvu ni bilo refleksov niti za cestitke, ki mu jih seveda dajemo pismeno, saj bo edini Slovenec v italijanski poslanski zbornici.

Prvo vprašanje se je nanašalo na volilni zakon, ki se je paradoksalno obrnil proti Berlusconi. Budin je odgovoril:

"Berlusconi je zgradil sistem, da bi preprečil Prodiu zmago v senatu. Tu je razmerje sil tesno, vendar bo tudi v senatu možno zbrati nekoliko širšo večino. Svojo vlogo bodo igrali dosmrtni senatorji in senatorji, ki predstavljajo Italijane po svetu." (am)

beri na strani 6

Strassoldo confermato, Domenis in Provincia

Vince Strassoldo, al primo turno e nettamente, forse più di quanto si poteva preventivare. L'elettorato premia il centro-destra ed i cinque anni di lavoro a Palazzo Belgrado dell'ex rettore dell'ateneo udinese. La vittoria consente a Strassoldo di poter contare su una maggioranza più ampia di consiglieri rispetto alla passata legislatura (19 contro gli 11 dell'opposizione). Ne fanno parte sette consiglieri di Forza Italia (tra questi il cividalese Mario Strazzolini), cinque di Alleanza nazionale, tre della Lega Nord e dell'UDC ed uno

del Movimento Friuli. Torna un rappresentante delle Valli del Natisone nel consiglio provinciale. E' Piergiorgio Domenis (DS), sindaco di Pulfero e vicepresidente della Comunità montana, che ha avuto 1743 preferenze. Giuseppe Marinig, candidato della Rosa nel pugno, è il primo dei non eletti nel suo partito grazie ai suoi 453 voti. Dell'opposizione fanno parte cinque consiglieri dei DS, tre della Margherita, uno della Rosa nel pugno ed uno di Rifondazione comunista.

leggi a pagina 6 e 7

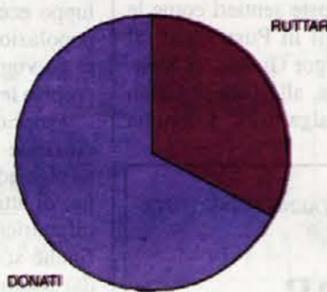
PROVINCIA DI UDINE			
CANDIDATI	voti	%	PARTITI SOSTENITORI
MARZIO STRASSOLDO	200.590	57,77	Forza Italia Alleanza nazionale Lega Nord UDC Movimento Friuli Partito Repubblicano italiano Radicali per la libertà Partito socialista Nuovo Psi
GIANCARLO TONUTTI	128.244	36,93	Democratici di sinistra Democr. e libertà-La Margherita Convergenza per il Friuli Italia dei valori Cittadini per il Presidente Rifondazione comunista Sinistra ecosolidale Friuli La rosa nel pugno Verdi per la pace Pensionati
SERGIO TIEPOLO	3.151	0,91	Alternativa sociale
GIULIANO CASTENETTO	3.920	1,13	Autonomia Friuli Uniti al centro Dc Udeur Popolari
ALESSANDRA BATELLINO	5.371	1,55	Scelgo donna
DIEGO VOLPE PASINI	2.595	0,75	Sos Italia
BEPPINO MICHELE FABRIS	3.367	0,97	Progetto Nordest

Desnica je prevzela tudi občino Čenta



Desna sredina, ki je pozela velik uspeh v naši deželi in pokrajini Videm, je zabeležila viden uspeh tudi na krajevnih volitvah in to do take mere, da je povsem nepričakovano prevzela vodstvo tudi na občini Čenta. Volilci so namreč izvolili za zupana predstavnika desne sredine Roberta Pinosa, ki so ga podpirali Forza Italia, Severna Liga, Nacionalno zavezništvo in občanska lista Amare Tarcento, kar bo med drugim vplivalo tudi na vodstvo gorske skupnosti Ter, Nadiža, Brda. Loris Agosto, kandidat leve sredine, je namreč v njenem odboru v zastopstvu občine Čenta.

V drugih dveh občinah, ki nas od



ni, da ga je podprlo 85 volilcev, Riccardo Rutta jih je prejel 41 po vsej verjetnosti, ker je bilo v njegovi listi preveč zunanjih kandidatov. V teh zadnjih dveh številkah pa je zaobjeta vsa tragedija dreske občine, kjer je glasovalo le 126 ljudi. Neko novo obdobje pa se vseeno začneja v dreski občini, saj je po zelo dolgem obdobju zapustil dresko politično sceno bivši zupan Zufferli.

V občini Tavorjana je bil za drugi mandat potrjen dosedanji zupan Paolo Marseu, za katerega se je opredelilo 56,30% volilcev in je že drugi prevladal nad kandidatko Ezio Benati.

beri na strani 8

Le foto di Podrecca in galerija



Sabato presso la Beneška galerija di San Pietro al Natisone è stata inaugurata la nuova mostra fotografica di Graziano Podrecca "Un paese: la scuola - vas: sola", realizzata dal Centro studi Nediža. Contestualmente l'associazione ha presentato il proprio sito internet www.nediza.org.

a pagina 8

Vesele Velikonočne praznike



Ricco programma di iniziative a Stolizza

Per un paese sempre più vitale

L'Associazione "ViviStolizza" ha pubblicato e sta distribuendo in questi giorni un coloratissimo depliant sul quale sono riportate tutte le iniziative organizzate nel corrente anno a Stolizza in Val Resia.

"Una gerla piena di iniziative - 2006" è il titolo dato a questo lavoro che rappresenta un agile strumento per conoscere le tante opportunità che un piccolo paese di montagna come Stolizza può offrire ai turisti.



Sono appuntamenti che privilegiano l'ambiente come la "giornata dedicata all'ambiente" del 3 luglio e la collaborazione con il Parco delle Prealpi Giulie per la celebrazione della "Giornata europea dei parchi" di fine maggio.

Valorizzano le tradizioni religiose con l'organizzazione della "Festa di S. Anna" del 27 - 28 - 29 e 30 luglio ed i prodotti tipici con la "Mostra del raccolto resiano" e la "Transumanza" degli animali dalla malga Coot il 15 - 16 - 17 settembre. C'è inoltre attenzione per il tessuto sociale del paese con la "Giornata dell'emigrante" del 1° novembre e per lo sport con le tante iniziative organizzate sul percorso circolare permanente "Ta lipa pot" aperto a tutti dal 1° aprile al 31 ottobre. In primo piano anche la cultura con la terza edizione del premio "Stella d'argento della Val Resia" e poi l'iniziativa "Notte di Natale in Val Resia" del 24 dicembre, quando una magica e gigantesca stella scendendo dal Pusti Gost (quota 1.176 m.) si poserà nella parte alta del paese (quota 625) e annuncerà a

tutti la festa più bella dell'anno.

I depliant saranno presenti in tutte le fiere, borse, mostre, workshop più importanti della regione ed inviati ai tanti resiani sparsi per il mondo al fine di dare visibilità ed attenzione ad una valle che ha notevoli potenzialità di sviluppo soprattutto sul versante turistico estivo.

Le iniziative sono organizzate in stretta collaborazione con le istituzioni ed i soggetti economici del territorio e soprattutto con il Parco Naturale Regionale delle Prealpi Giulie, che opera da qualche anno nella Valle e rappresenta, come sostiene l'associazione, una preziosa opportunità per lo sviluppo turistico ed economico di tutto il territorio.

Nell'interessante opuscolo sono poi riportate altre iniziative in programma per l'estate come la "Festa dell'Arrotino" e la "Festa alpina"; altre opportunità per il tempo libero come Trekking a cavallo e canoa sul torrente Resia; proposte sentieri come le escursioni in Pusti Gost, al Rifugio Igor Grasso, al Monte Guarda, alla Casera Canino o alla Malga Coot. Insomma

tutta una serie di proposte che sicuramente non faranno annoiare i turisti che sceglieranno questo territorio.

L'opuscolo si chiude con una breve nota del presidente dell'associazione "ViviStolizza" Michele Buttolo che

ringrazia tutti gli abitanti di Stolizza per l'impegno dimostrato in ogni circostanza e che ha contribuito a far nascere in questo territorio la voglia di voltare pagina, contribuendo in tal modo a dare speranza alla comunità.

"ViviStolizza" si rivolge agli imprenditori

Investire a Resia si può e conviene

A margine del nutrito programma di iniziative programmate per il 2006 che l'Associazione "ViviStolizza" intende portare avanti, il gruppo di Stolizza sottolinea come le iniziative organizzate siano un mezzo per promuovere, sollecitare, costruire opportunità di sviluppo per questo angolo del Friuli, bello sì ma fortemente penalizzato dall'assenza quasi totale di attività produttive che possano trainare un sufficiente sviluppo economico per tutta la popolazione che testardamente ha voglia di far crescere il proprio territorio.

Proprio per questo l'Associazione "ViviStolizza" si rivolge ad imprenditori e titolari di attività industriali, manifatturiere e commerciali, affinché scoprano questa zona dal punto di vista di insediamenti produttivi. Opportunità ce ne sono in quantità: serietà e capacità operative e di adattamento tipiche della gente di montagna; interessanti agevolazioni offerte dal Comune di Resia; possibilità di accedere con una certa facilità a finanziamenti provinciali, regionali e della Comunità Europea previsti per le attività insediate nelle zone di mon-



tagna; impianti strutturali e servizi di buona qualità, insomma tante buone ragioni per fare un piccolo sondaggio e verificare le concrete positive possibilità che la montagna può offrire per chi ha intenzione di investire.

Piccole attività manifatturiere; imprese di servizi; aziende agrarie di produzione e trasformazione di derrate alimentari, carni e latte; attività di ricezione legate al turismo: locande, ristoranti, baite, camere, alberghi ecc; attività eco-compatibili quali: lavorazione del legno, apicoltura, scuola di equitazione sono solo alcune opportunità di investimenti offerti dai territori di montagna conclude il suo appello l'Associazione "ViviStolizza".

V Sloveniji imajo tri nove škofije

Papez Benedikt XVI. je tik pred veliko nočjo v Sloveniji ustanovil tri nove rimskokatoliške škofije: v Celju, Murski Soboti in Novem mestu. Mariborska škofija je povišana v nadškofijo in metropolito, škof dr. Franc Kramberger pa v nadškofa in metropolitano. Prvi škof ordinarij v novi celjski škofiji je dozdajšnji mariborski pomožni škof, 63-letni dr. Anton Stres, vodja komisije Slovenske škofovske konference za ureditev odnosov z državo.

Za škofa ordinarija v Mursko Soboti gre dr. Marjan Turnšek, ravnatelj mariborskega bogoslovja in vicepostulator v postopku beatifikacije škofa Antona Martina Slomska. Na območju ljubljanske nadškofije je nova škofija v Novem mestu, prvi škof ordinarij pa dozdajšnji pomožni škof in generalni vikar v Ljubljani, 62-letni Andrej Glavan.

Preselimo se s cerkvenih k laično-državnim stvarim. Premier Janez Jansa je izrazil veliko zadovoljstvo, da je bil dosežen sporazum glede vsebinskega in protokolarnega dela Partnerstva za razvoj. S tem se je politično zavezništvo, ki je že doslej podpiralo reformna prizadevanja, bistveno okrepi-

lo. Če bodo organi strank v naslednjem tednu oba teksta, ki sta zdaj popolnoma usklajena, potrdili, bo s tem okvir socialnih in gospodarskih reform dobil možnosti za bistveno širšo podporo, kot pa jo ima sama koalicija. Dejstvo je, da sta reformno politiko vlade podprli se opozicijski Jelenciceva nacionalna stranka in Pahorjevi socialni demokrati, proti so bili edino Kacinovi liberalni demokrati.

Iz izjave predsednika SD Boruta Pahorja smo izvedeli, da bo članom predsedstva stranke predlagal, da bi SD podpisala sporazum o partnerstvu z vladajočo koalicijo. Prvak opozicijske SD je celo izrazil upanje, da mu bo predsedstvo za podpis "pri-



Vrata ljubljanske stolnice



Celjski škof Anton Stres

zvalo zeleno luc". To ni koalicijska pogodba in SD ne vstopa v vlado, je znova odgovoril na vprašanje, ali nemara SD s tem ne podpisuje koalicijske pogodbe z vlado. Kooperativnost predsednika SD s predsednikom vlade je vsekakor zanimiva, se posebej upošteva dejstvo, da je bil Pahor pred sestankom pri premieru na kolegiju z vodilnimi ljudmi iz svoje stranke, pri čemer so nekateri znova izrazili glasne dvome o smiselnosti Pahorjevega ravnanja. (r.p.)

UPRAVNI ODBOR SLOVENSKEGA RAZISKOVALNEGA INSTITUTA SKLICUJE

OBCNI ZBOR

v sredo, 19. aprila 2006 ob 19. uri v prvem in ob 20. uri v drugem sklicu v Gregorčičevi dvorani, Ul. S. Francesco 20 v Trstu

Dnevni red:

1. Poročilo ravnateljice in blagajnika
2. Razprava in odobritev obračuna 2005 in proračuna 2006
3. Racionalizacija instituta
4. Postopek za priznanje pravne osebnosti
5. Razno

Novità in Chiesa

Il papa Benedetto XVI ha istituito tre nuove diocesi e nominato tre nuovi vescovi. La diocesi di Novo mesto sarà retta dal vescovo mons. Andrej Glavan, quella di Celje da mons. Anton Stres e quella di Murska Sobota da Marjan Turnšek. L'ordinario di Maribor mons. Franc Kramberger è stato nominato arcivescovo.

La Slovenia ha dunque ora due arcidiocesi, quella di Maribor che comprende le diocesi di Celje e Murska Sobota oltre che quella di Maribor stessa e l'arcidiocesi di Lubiana, retta da mons. Alojz Uran, che secondo la nuova geografia della chiesa

Nuova geografia della Chiesa slovena

slovena comprende oltre alle diocesi della capitale slovena anche quelle di Capodistria e Novo mesto.

Alto riconoscimento a Lucia Cok

La rettrice dell'Università del Litorale - Univerza na Primorskem, la dott. Lucia Cok è stata insignita di uno dei massimi riconoscimenti dello stato francese, è infatti "cavaliere della legione d'onore". Proprio nel giorno del suo 65. compleanno ha ricevuto dall'ambasciatrice francese l'importante riconoscimento perché da decenni in

Slovenia "impersona la francofonia" ed è una "instancabile promotrice di rapporti accademici e non soltanto" tra la Francia e la Slovenia, mentre "si sta affermando a livello europeo per il suo contributo alla definizione di una politica comune in campo linguistico."

Ancora cinque comuni

Prima delle prossime elezioni amministrative, che si terranno in autunno, il parlamento sloveno istituirà altri cinque comuni. Così si sono espressi al referendum (consultivo) di domenica gli e-

lettori di cinque località minori. La proposta di istituire altri tre nuovi comuni è stata invece bocciata.

Più tardi all'altare

La Slovenia si è allineata al trend europeo anche per quanto riguarda i matrimoni e l'età in cui i giovani compiono il grande passo. Anche gli sloveni hanno iniziato a sposarsi sempre più tardi, avvicinandosi alla realtà dei Paesi scandinavi. Se infatti trent'anni fa l'età media dell'uomo era di 25,8 anni, nel 2004 è salita a 30,3, lo stesso vale per le ragazze

che sono passate dai 22,7 di trent'anni fa ai 27,8. Altro dato interessante è il calo dei matrimoni, mediamente sono 7300 all'anno, mentre aumentano le coppie di fatto, e quiparate giuridicamente a quelle sposate.

Disoccupati in Europa

Eurostat ha reso pubblici i dati sul livello di disoccupazione in 12 paesi dell'UE. La percentuale più bassa si è registrata in Irlanda (4,3%), Danimarca e Olanda (4,4%), Austria (5,1%). La più alta in Polonia (17%), Slovacchia (15,8%), Grecia (9,6%),

Francia (9,1%) e Germania (8,9%).

I dati sulla disoccupazione in Slovenia riflettono una situazione stabile, nel gennaio di quest'anno era del 10,5%, pari all'uno per cento in più rispetto alla media europea.

Informazione e politica

L'Associazione europea dei giornalisti (EFJ) si è riunita nei giorni scorsi a Bled. A conclusione dell'assemblea è stato votato un documento in cui ha espresso "profonda preoccupazione a causa delle irruzioni della politica nei media sloveni e del peggioramento degli standard sociali nel settore giornalistico".

“Slovenica”, navigazione tra due culture

Un libro come un veliero di carta, che spiega le sue vele verso un traguardo non facile: trasformare la nostra multiculturalità in effettiva interculturalità. Con questa metafora Miran Košuta, professore associato di Lingua e letteratura slovena all'università di Trieste, ma anche saggista, traduttore e musicista, ha spiegato mercoledì 5 aprile, nella sala consiliare di S. Pietro, il senso della sua ultima opera letteraria: “Slovenica”, sottotitolo “Peripli letterari italo-sloveni” edito dall'Editoriale stampa triestina e dalla Diabasis di Reggio Emilia.

La presentazione, introdotta dal saluto del presidente del circolo di cultura sloveno Ivan Trinko, Michele Obit, che ha curato l'iniziativa, e dal giornalista e poeta Ace Mermolja, che ha parlato di “libro utile, intelligente e appassionante”, è proseguita con l'intervento dell'autore. Košuta ha brevemente parlato dei rapporti tra le letterature italiana e slovena - tema principale del libro, composto da una serie di saggi che affrontano comunque tematiche più vaste, come il postmodernismo nei Paesi dell'Est.

“Queste terre, in passato a torto emarginate, stanno ora

assumendo nel mondo contemporaneo sempre più multietnico, un ruolo centrale”, ha detto Košuta a proposito delle terre di confine, compresa la Benecia, alle prese con nuove sfide come la dissoluzione dei confini, l'allargamento dell'Unione europea, il montante globalismo. In tutto questo, il contatto tra le due culture, quella italiana



Miran Košuta (al centro) accanto ad Ace Mermolja e Michele Obit

e quella slovena, ha un ruolo non secondario. “L'auspicio - ha affermato l'autore del libro - è che, a dispetto dei po-

chi possessori, le due culture possano essere trasmesse ai vicini da molti”. Il dialogo, dunque. Ma anche la convin-

zione sempre più diffusa e necessaria che le letterature, le etnie, le persone sono plurime.

Obisk iz slovenske Akademije



V četrtak 6. aprila je bila na obisku v Benečiji močna delegacija iz Slovenske akademije znanosti in umetnosti, ki jo je vodila dr. Mojca Ravnik. Obiskali so tudi naše uredništvo, kjer so se pozanimali o vsebini in vlogi našega tednika in o splošni problematiki Slovencev v videmski pokrajini. Pogovora se je udeležila tudi urednica Trinkovega koledarja Lucia Trusgnach

Sul web le voci dell'ultima “Postaja”

“In trepida attesa della XIII^a edizione del prossimo luglio” il sito web www.ilnarratore.com pubblica l'archivio sonoro della passata edizione del 2005 della “Stazione di Topolò-Postaja Topolove”.

I redattori del sito anche quest'anno hanno cercato, grazie al fondamentale lavoro di registrazione e archiviazione di Valerio Bergnach, di raccogliere in un unico quadro tutte le più importanti manifestazioni di questo che noi consideriamo l'evento più coerente con una “visione ecologica ed estetica della vita”.

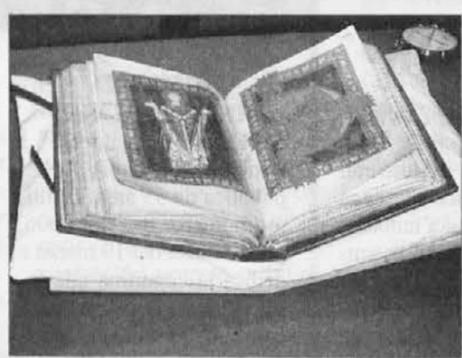
E' così possibile ascoltare poesie dette ad alta voce da poeti come Josip Osti di Sarajevo, musiche sperimentali come quelle di Phill Niblock di New York o di Aleksander Ipavec di Trieste, i racconti dei bambini coordinati da Elisenia Gonzalez e molte altre cose.

Dalle parole, dai suoni e dai rumori della manifestazione è possibile intuire il lungo cammino creativo di Moreno Miorelli e Donatella Ruttar - infaticabili organizzatori - di tutti gli artisti ospiti e ovviamente dei cittadini e della natura meravigliosa delle colline di Topolò-Topolove.

Pagine pregevoli in miniatura riunite nel museo di Cividale

I manoscritti di Reichenau figurano tra le opere tutelate dall'UNESCO

Da venerdì 7 e fino al 30 aprile il museo archeologico di Cividale ospita la mostra “La miniatura di Reichenau”, un capolavoro - o meglio una serie di capolavori - che da qualche anno fa parte della lista dell'UNESCO di opere di grande rilievo storico e culturale la cui memoria va preservata e protetta dalla distruzione. “La miniatura di Reichenau” comprende dieci manoscritti miniati nel monastero del lago di Costanza. Nei secoli X e XI l'abbazia benedettina di Reichenau ospitò un laboratorio che probabilmente fu il maggiore e più influente in Europa. Qui venne prodotta una serie di manoscritti



Il salterio di Egberto

riccamente decorati, in gran parte liturgici, su commissione dei più influenti membri della società del tempo: vescovi dell'impero, re e imperatori. I

disegni dei monaci si ispiravano alla miniatura espressa nei laboratori della corte di Carlo Magno, così come ai modelli tardo antichi e bizantini. I dieci manoscritti sono custoditi in prevalenza in

musei o biblioteche della Baviera. Uno si trova anche nella Biblioteca nazionale di Parigi, il Salterio di Egberto invece è ospitato nel museo archeologico a Cividale. Per celebrare l'inserimento di quest'opera nell'albo UNESCO delle testimonianze mondiali dell'umanità, la Direzione regionale per i beni culturali e paesaggistici del Friuli Venezia Giulia (a presentare l'iniziativa sono stati Carlo Barberi, della stessa Direzione, e Claudia Fabian, della Sezione manoscritti della Biblioteca nazionale bavarese, assieme alla direttrice del museo ed al presidente della Banca di Cividale, che patrocina la mostra), nell'ambito della VIII Settimana della cultura, presenta il prezioso codice, assieme alle riproduzioni degli altri manoscritti di Reichenau. (m.o.)



Kaki cajti! Samuo vas Ruonac je na koncu petdesetih liet stiel 540 ljudi. Donašnji dan jih ima cieu kamun le malo vič ku se ankrat tarkaj. Kaki cajti! dijemo tudi, če pomislimo, de so v Spietru senkal njih famostru za srebarno “poroko” z njih faro nič manj ku makino!

PODBONIESAC

Ruonac

Jabuka in brieskve

Lietos je po naših krajih slabo lieto za sadje. Narbuj znana vas za sadje je Ruonac, kraj ki ima 540 duš in je sestavljena iz 15 malih vasi: Bročana, Zejci, Domenezi, Bizonta, Kranove, Lahove, Pokovac, Klavora, Osjak, Butera, Tuomac, Šturmi, Uodnjak, Skubina in Orjehuje. Je pa bilo lietos puno brieskvi v Ruoncu in v Lazeh. Cetudi so bile lepe, po stier an kilograml, kup je biu zlo slav: navadne brieskve so bile po 15 lir, te prebrane do 35 lir. V Podboniescu je inspektorat za poljedelstvo organizu razstavo (espozicjon) brieskvi. Lepo sadje je bilo tam za ga gledat.

GARMAK

Nečejo bit pod Dreko

Nas šindik Pavletič je na koncu konseja prebrau pismo od družinskih poglavarju iz Petamiela, ki čejo iti proč od dreskega kamuna in prosijo komun Garmek, da jih vzame pod svojo komando. Nasi garmiski konsiljerji so zadovoljni. Ne vie se pa, kaj bodo dreski mozje rekli.

SPIETAR

Liep senk

Lietos je 25 liet, odkar je biu posvečen za duhovnika famostar pre Checo Venuti in 25 liet, odkar je v Spietru. Prej je biu parvi laški kaplan in potlè kakor famostar. Obeh jubileju se bojo spominjali v Spietru na Rozarsko nedejo. Za to parložnost mu bojo farani senkali liep avtomobil.

Amerikan v Nediski dolini

Med amerikanskimi vojaki, ki lieta 1945 so nas resil od Niemcu in fašistou in so nekulku tiednu stali v Tarčetu, je biu tudi adan, ki je znu sloviensko in je puno dobrega stuoru lačnim ljudem, posebno otrocičcem. Biu je student.

Zadnje dni vošta, lietos, je parsu v Tarčet lepuo obliečen in mlad Amerikan in se je tam ustavu tri dni. Poviedu je, de je tisti amerikanski sudat, ki miesca maja 1945 je govoriu z njim sloviensko. Ljudje so ga spoznali in so ga bli veseli. Nie vič student, ker ima 35 liet, ampak je profesor zgodovine in geologije na Università v Berkeley v Kaliforniji (USA). Rad je poslušu nedisko spraho, ki mu je vseč. Vse je teu rad viedet o naših dolinah. Posneu je na trak magneto-fona naše pobožne in posvietne piesmi in tudi pogovore med ljudmi. Tudi vič fotografiji je napravu. Na kont amerikanske vlade je parsu spoznavat in studirat dolenj kos Evrope okuole Jadranskega muorja.

- sept. / okt. 1959 -

ZVEZA SLOVENSkih KULTURNIH DRUSTEV

sklicuje

40. REDNI OBCNI ZBOR

v sredo, 19. aprila 2006

ob 19.30 v prvem sklicu in ob 20. uri v drugem sklicu
na sedežu KD Skala Gabrje,

Trg Neodvisnosti, 5 - Gabrje, Sovodnje (GO)

Dnevni red:

- Odrprie OZ in pevska dobrodoslica
- Izvolitev predsedstva OZ
- Predsedniško poročilo
- Sprejetje novih članov
- Pozdravi
- Blagajniško poročilo
- Poročilo nadzornega odbora
- Razprava
- Odobritev obračuna
- Razno

Nell'incontro a Portorož presentata la proposta

Tra i manager sloveni Illy rilancia l'Euroregio

Più italiani tra i turisti in Slovenia

Un'analisi dell'Osservatorio sui Balcani sull'industria turistica della regione rileva che il 2005 per la Slovenia si è chiuso con un +2 per cento di arrivi. Gli italiani superano i tedeschi, i soggiorni si accorciano, si afferma la scelta delle località termali. Aumentano anche inglesi, russi, ungheresi, francesi, scandinavi.

Un settore in grande espansione è quello delle terme e dei centri benessere, caratterizzato da un rapporto qualità-prezzo favorevole, ed è proprio in queste direzioni che vanno molti degli investimenti già programmati. L'Ufficio del turismo sloveno annuncia per il 2006 di puntare molto anche sui campi di golf: a luglio aprirà il nono campo, a Otočec. Verranno rinforzate anche le linee aeree: dal 15 maggio parte il volo Roma-Lubiana e con il 2007 partirà la linea Milano-Lubiana.

L'"integrazione" dei territori è una delle ricette per affrontare la globalizzazione ed in questo scenario la nascita di un'Euroregione è fattore di sviluppo. È stato questo uno dei temi che il presidente della Regione Riccardo Illy ha illustrato lo scorso fine settimana a Portorož, in Slovenia, nel corso del tradizionale "Incontro di primavera" dell'Associazione dei manager sloveni.

Su invito del presidente dell'associazione, Franjo Bobinac, e del responsabile dei Giovani manager della Slovenia, Jurij Giacomelli, la riunione ha dato occasione al presidente Illy di presentare "Il Friuli Venezia Giulia nella nuova Europa" ed i benefici che dalla collocazione geopolitica possono giungere a quest'area, piattaforma logistica ideale per nuove correnti economico-commerciali

li tra i Paesi del Centro-Est Europa ed i mercati asiatici ed uno dei punti di riferimento per lo sviluppo imprenditoriale del Sud-Est d'Europa.

L'Euroregione, che tra i suoi partner conterà due delle costituenti Regioni slovene e le Contee croate dell'Istria e dell'area di Fiume (Regione litoraneo-montana), è stato altresì ricordato, sarà in grado di promuovere il coordinamento delle attività legislative e di governo delle diverse realtà territoriali e di proporre un'intensa collaborazione a livello di enti locali nella gestione dei pubblici servizi (servizi alla salute, trasporto pubblico locale, reti di pubblica utilità, trattamento rifiuti) con un significativo risparmio dei costi ed un possibile innalzamento della qualità dei servizi stessi.

Provincia, primo riparto dei fondi per la cultura

La giunta provinciale in una delle ultime riunioni della legislatura ha provveduto al riparto dei fondi per interventi dedicati allo sviluppo delle attività culturali. Si tratta del primo riparto previsto per il 2006 che prevede un ammontare complessivo di 470 mila euro.

Tra i beneficiari ci sono il circolo culturale Rozajanski dum di Resia (1.000 euro), il Centro di ricerche culturali di Lusevera e Micottis (1.000 euro), il circolo culturale "Stellini" di Grimacco (1.500 euro) e il circolo culturale "Val Cosizza" (1.000 euro).



Sreča, ali vsaj zadovoljstvo

Morda je bila najlepša beseda, ki jo je Prodi uporabil med volilno kampanjo: felicità, to je sreča ali vsaj zadovoljstvo. Beseda sreča je lahko osebni a tudi politični narci.

Zivimo v družbi, kjer sta sreča, zadovoljstvo in veselje vedno bolj tuje pojave. Ko je bil oče moje žene živ, sva se večkrat sprickala, ker je trdil: "Ni več veselja, ni petja, ni plesa". Ugovarjal sem mu, da se ne udeležuje veselja in da je že leta, ko gre iz vasi, z njive ali iz hiše le zaradi kakega nujnega opravka. Skratka, ne vidi sveta.

Po tolikih letih menim, da je kot srnjak vohal neko ozračje. Ne bi se izpovedoval, vendar je danes občutek strahu in nesreče med nami izrazito prisoten. Na teh dveh postavkah deluje tudi potrošniška družba, s tem služi farmacevtska industrija in bogatijo zdravniki.

Gotovo niso znak sreče ameriški debeluh, trojni hamburgerji, litri kokakole, pacienti, ki se tedensko pojavijo pri zdravniku, ki jih vsaka majhna bolečina spravi v paniko, ljudje, ki polnijo hišo in klet z odvečnim, ki prebijejo ure pred televizijo, otroci, ki se prilepijo na internet, ki ne poznajo igre z žogo, ki jedo preveč čokolade in "merendin".

Slabo počutje, ki cloveka sili k begu in mu ne dopušta trenutkov veselja brez ume-

tnih pomagal, kot so tablete za pomirjanje ali obilica vina na zabavah, je endemično. Razlogi so različni in torej tudi osebni, značajski, družinski itd. Za del našega počutja pa skrbi družba s svojimi vrednotami, z vsiljenimi načini življenja, z modeli za posnemanje.

Ce gledam Italijo, so pozni Craxi in z njim zadnje vodstvo KD zastavili programe, ki so sloneli na goli oblasti in na brutalnem denarnem interesu. KD je opustila vlogo družbenega pomirjevalca in usmerjevalca ter odprla vrata golim interesom. Craxi je na svoj dvor sprejel požiralce karier in denarja. Italijanska izraza "nani e ballerine" in "Milano da bere" (prilivkavci in plesalke-Milan za pitje) sta zgovorno prikazovala družben model, kjer se uveljavi in je srečen, kdor pleše v luksuznih salonih in na palubi belih jaht.

Berlusconi je bil sinteza in vodilni model te družbe, kjer je predpostavka za srečo količina denarja. Tudi revne Italijane je fascinirala figura cloveka, ki je "iz nič" zidala mesteca, kot Milano 1 in 2, ki je ustvarila televizijski imperij, ki je kupil Milan v težavah in z njim zmagala najprestižnejša prvenstva in pokale. Fascinacija je bila veliko močnejša od vprašanj, kako je mogoče, da si nekdo v dveh desetletjih nabere "iz nič" toliko denarja, kot so si ga

pred tem generacije uspešnih tovarnarjev. Ljudi je privlačevalo to, kar je bilo na odru. Zakulisje je zanimalo bolj kakega novinarja in poznejše sodstvo.

Mislim torej, da je bil kulturni prehod iz takomenovane prve v drugo republiko naveden. Klasičen strankarski sistem, ki je ohranjal oblast v delitvi sveta na dva bloka, se je moral zrušiti. Ni pa izgnila osvajalska moč denarja, plesalk in nogometnih zvezdnikov, ki sta jo upodobila zadnji Craxi in njegov prijatelj Berlusconi. V resnici je ta omama brutalno delila družbo, med tiste, ki imajo preveč in one, ki imajo premalo. Za slednje so bile televizije kot proizvajalke sanj. V globini ni bilo prehoda iz enega političnega položaja v drugega. Berlusconijevo vladanje je bilo ostrejšo in brez zavese. Ob koncu zadnje volilne kampanije je jasno povedal, da sin delavca ne more imeti istih možnosti kot sin podjetnika. To je seveda negacija ustavnih načel, ki jih imajo demokratične države, kjer naj bi imeli, vsaj v teoriji, vsi ob rojstvu pravico do enakih življenjskih možnosti. Berlusconi je povzel, kar misli smetana, ki se je penila od Craxija in Forlanija do Berlusconija.

Prodijeva sreča je izvenela drugače. Mislil je na večjo solidarnost, na načela, ki združujejo ljudi, na družbo, ki želi biti prijazna do vseh. Tako želi družba pomagati ljudem, da si priborijo košček sreče, ki ni le v bančnih računih.

Vizija je močna in resnično alternativna Italiji, ki je iz tradicije (kmečke, katoliške, delavske, socialistične, srednjeevropske) preskočila v svet televizijske fascinacije, utvare, stresa, lova na standard in namišljenih boleznih.

Dijaški dom v Gorici bo v naslednjih dveh mesecih obeležil 60. obletnico delovanja z nekaterimi pomembnimi in odzivnimi pobudami. Med temi ima posebno pomembno vlogo izdaja pesmarice, ki zbira šestindvajset posebnih lepih otroških pesmi različnih avtorjev, Kosovela, Gregorčiča, Ljubke Sorli, Neze Maurer, Miroslava Kosute, Kajetana Kovica in drugih, ki jih je v zadnjih letih za domski zbor uglasbila prof. Dina Slama. Pesmarica nosi naslov ene izmed izbranih pesmi, "Zuzeljci zur" avtorja Andreja Rozmana Roza, ki jo je domski zbor že dovršeno izvajal na različnih nastopih. Kar nekaj pa je pesmi, za katere je tržaska glasbenica napisala, poleg glasbe, tudi besedilo. Knjiga pa je še posebno

Ob 60-letnici dijaškega doma v Gorici tudi pesmarica z otroškimi pesmimi

Pesmarica nosi naslov "Zuzeljci zur", ilustrirali so jo gojenci doma



Goriški grad

dragocena, ker so jo ilustrirali sami otroci, gojenci dijaškega doma, ter obiskovalci ludoteke "Pikanogavičke", ki te pesmi ce zelo dobro poznajo, saj jih vsak teden tudi pojejo.

Likovne delavnice je vodil slikar in ilustrator Klavdij Palčić, ki je strokovno, pa vendar sproščeno navdušene otroke, s čopiči in voščenkami, popeljal med metulje in sončke, avtomobile in mučke, v čudoviti svet domišljije. Namen je bil namreč ustvariti knjigo, ki bi jo otroci doživeli kot "svojo", saj vsebuje poznane, predvsem pa doživete pesmi, številne napisane prav zanje, kot na primer Himna Dijškega doma ali dvojezična Pesem miru - Canzone per la pace. To je Dina Slama napisala, ko se je zbor predstavil na prazniku sožitja v goriskem Avditoriju. Pesmi so prav zato ilustrirali otroci sami, saj jih najboljše in najbolj doživeto poznajo in zato tudi najbolj pristno "prevedejo" v risbe in slike...

Predstavitve pesmarice bo 27. aprila v Kulturnem domu, z nastopi otroških pevskih zborov.

L'ANPI informa

SU PATRIA INDIPENDENTE

"Patria indipendente" è il periodico che l'ANPI pubblica da 55 anni. L'ultimo numero, il 3 del 2006, porta la data del 19 marzo e dedica la copertina alla festa della donna. O meglio, come scrive Natalia Marino, nel suo intervento "Le donne ancora divise tra casa, lavoro e famiglia", ai problemi irrisolti della condizione femminile.

Dopo l'editoriale del direttore sul futuro dell'associazione e sul revisionismo, la rivista ospita il resoconto del 14° Congresso, nel quale 402 delegati, in rappresentanza dei 94.294 iscritti all'ANPI, hanno discusso i temi congressuali. L'inserito fotografico ci mostra alcune immagini della guerra di Libia, scattate dal capitano Armando Mola. Fra esse c'è quella, terribile, dei 14 capotribù impiccati nel centro di Tripoli, il 6 dicembre 1911, per dare una "lezione" alla popolazione.

Umberto Lorenzoni, nel suo intervento "Sulle foibe e il fascismo non si vuole la verità", osserva come il fa-

scismo sia responsabile di aver allargato "quella spirale di odio e di violenze il cui esito finale sono state le foibe". Ci trova d'accordo anche quando afferma che la mancanza di una Norimberga italiana, volta ad accertare i misfatti della nostra occupazione non solo in Jugoslavia ma in tutti i paesi aggrediti, ha avuto effetti negativi sull'opinione pubblica, continuando a propagandare l'immagine autoassolutoria del "bravo italiano".

Stimolante la recensione, a cura di Serena D'Arbela, del coraggioso film americano North Country della regista neozelandese Niki Caro, ispirato al libro "Class Action" di Clara Bingham e Laura Leedy Gansler. Film e libro si ispirano a un fatto reale di cui fu protagonista la minatrice Lois Jenson che nel 1984, dopo 25 anni di vessazioni e maltrattamenti sul lavoro, denunciò in tribunale la Eveleth Taconite Company e nel 1993 ottenne giustizia. Fu una data storica: la prima sentenza americana antimobbing!



Paradiso
dei Golosi

Gelateria Caffetteria Pasticceria dolce e salata

Buona Pasqua da tutto lo staff

San Pietro al Natisone (UD) - Tel. 0432.727623

Congresso provinciale e regionale dell'Unione culturale economica slovena (SKGZ)

Lingua e cultura slovena, quale futuro nella Slavia?

Il prossimo 19 aprile si terrà a Cividale il congresso provinciale dell'Unione culturale economica slovena - Slovenska kulturno-gospodarska zveza (Skgz) a cui farà seguito il 5 maggio, sempre a Cividale nel centro San Francesco, il congresso regionale.

E' un appuntamento importante per l'Unione e per tutta la minoranza slovena del Friuli Venezia Giulia nel cui seno la Skgz ha giocato e gioca un ruolo fondamentale sia a livello regionale che provinciale.

Costituita oltre mezzo secolo fa è stata la prima organizzazione degli Sloveni in Italia a dimensione regionale ed ha incluso fin dalle origini nella sua piattaforma politica anche gli Sloveni dell'Udinese. Fedele al suo nome, la Skgz si è prefissa in primo luogo la finalità di preservare la lingua e la cultura slovena in tutta la fascia confinaria e di sostenere inoltre economicamente gli Sloveni in Italia impoveriti dal fascismo e dalla guerra. L'attenzione all'aspetto economico e sociale ha avuto i suoi risvolti positivi anche nelle valli del Natisone, del Torre e Resia con il fiorire, soprattutto dopo il terremoto, di diverse aziende che hanno impiegato personale locale.

La Skgz si è impegnata inoltre per costruire rapporti di amicizia tra Italiani e Sloveni, tra regione Friuli Venezia Giulia, Italia e Slovenia, per affermare un'identità piena e consapevole che, come in tutte le aree di confine, è necessariamente complessa, stratificata e multipla.

Con la sua attività ha coinvolto tutto il territorio di confine della nostra regione, allargando progressivamente la rete dei suoi istituti e delle sue organizzazioni anche alla comunità slovena della provincia di Udine. L'Istituto sloveno di ricerca - Slori è stato il primo ad aprire le sue sedi a Cividale (1976) e in



Val Canale (1983), è seguita la Scuola di musica della Glasbena matica che ha avviato i corsi di educazione musicale prima in Val Canale (1978) e poi a San Pietro al Natisone (1979). Nel 1986 ha aperto a Cividale la sua sede provinciale l'Unione regionale economica slovena (Sdgz), nel cui ambito ha iniziato più tardi ad operare anche il Servis. L'Unione dei circoli culturali sloveni - Zskd ha aperto un suo ufficio a Cividale e in seguito a Stolvizza in Val Resia (1990), da oltre un decennio opera nelle valli del Natisone l'Istituto regionale sloveno per la formazione professionale - Sdzpi che ha ormai al suo attivo decine di corsi ed infine è stata da poco istituita a Cividale l'Associazione agricoltori - Kmečka zveza.

E' bene ricordare che nulla è stato calato dall'alto. La comunità slovena della provincia di Udine, attraverso le proprie associazioni politiche e culturali e nel rispetto dei propri "tempi" di maturazione, è stata infatti protagonista del proprio sviluppo. Ma al suo fianco ha sempre avuto la Skgz che ha seguito i suoi sforzi e li ha sostenuti. Così è stato per la nascita dell'Unione degli emigranti

sloveni alla fine degli anni 60, dell'Istituto per l'istruzione slovena e della Scuola bilingue, per le aziende con capitale misto, per la nostra stampa.

Questo per il passato. E oggi? Dopo una crisi profonda a metà degli anni '90, legata al crack ed alla liquidazione della Banca di credito di Trieste - Tkb, la Skgz si è risolleverata e sotto la guida del suo presidente Rudi Pavsic ha continuato a svolgere un ruolo positivo ed efficace per tutta la comunità slovena. E' stata un elemento propulsivo del dialogo e della collaborazione con l'altra organizzazione della minoranza slovena, la Confederazione delle organizzazioni slovene - Sso, superando così il dualismo che ha diviso gli sloveni nel Triestino e nel Goriziano in tutto il dopoguerra ed è sfociata tre anni fa nella Conferenza programmatica della minoranza slovena a cui è seguito un seminario di approfondimento specifico per la provincia di Udine.

Nell'ultimo periodo ha perseguito la collaborazione con la minoranza italiana in Slovenia e la partecipazione di entrambe al tavolo di lavoro tra Regione FVG e Slovenia. Ha alimentato il dia-

logo a tutti i livelli istituzionali ed è stata decisiva per la costituzione del coordinamento delle minoranze slovene in Italia, Austria, Ungheria e Croazia - Slomak, che ha organizzato nei giorni scorsi a Bruxelles tutta una serie di incontri con politici e rappresentanti dell'UE per illustrare la situazione delle minoranze slovene in ognuno dei quattro paesi.

Al centro della politica della Skgz c'è naturalmente l'applicazione della legge di tutela che tranne per alcuni provvedimenti, come la statalizzazione della scuola bilingue di San Pietro ed i fondi per lo sviluppo stanziati tramite la Regione per interventi in dieci comuni della fascia confinaria della nostra provincia, è ancora lettera morta dopo il terzo rinvio del governo al Comitato paritetico della tabella con la delimitazione territoriale in cui la legge va applicata. Anche per quanto riguarda la legge 482 non va meglio, in particolare a proposito di programmi televisivi in lingua slovena.

Entrando più nello specifico, come questione centrale, è stata evidenziata quella della lingua slovena, della sua visibilità e della sua valorizzazione. Quali politiche mettere in campo per proteggere e promuovere la lingua slovena in tutte le sue espressioni, da quelle dialettali (dialetto sloveno del Natisone, del Torre e di Resia) alla lingua slovena standard ed in una società sempre più globalizzata. Questo sarà il tema del congresso regionale e prima ancora di quello provinciale che cercherà di dare seguito e concretezza alla riflessione già avviata in particolare rispetto al progetto di un centro di promozione della lingua e della cultura slovena che sia volto a rispondere alle esigenze culturali della nostra comunità ed allo stesso tempo serva anche a promuovere il nostro territorio. (jn)

Minister Rupel je obiskal našo manjšino

Slovenija računa na oporo Slovencev v Italiji pri reševanju vprašanj, ki zadevajo mejni prostor in odnose med sosednjima državama. V ta okvir sodi tudi plinski terminal, ki ga načrtujejo v Trzaskem zalivu in je tudi v Sloveniji sprožil skrbi in polemike.

To je med drugim povedal slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel na srečanju s predstavnikom Slovenske kulturno-gospodarske zveze in Svetom slovenskih organizacij v soboto 8. aprila v Trstu. Srečanja sta se udeležila tudi državni sekretar za Slovene v zamejstvu in po svetu Zorko Pelikan in slovenski konzul v Trstu Jože Sušmelj.

V uvodnih besedah predsednikov Rudija Pavsica in Draga Stoke je bil poudarek na sedanjem položaju slovenske manjšine v Italiji in na njenih pričakovanjih, da na parlamentarnih volitvah pride do korenite spremembe in do zmage leve sredine. Oba sta pozdravila tudi zakon za manjšine v sosednjih državah, ki ga je slovenski parlament komaj sprejel in bo utrdil odnose med manjšino in matično državo ter pomagal Slovencev zunaj meja, da bodo kos novim integracijskim procesom.

Slovenski minister Rupel



Minister Dimitrij Rupel

je na srečanju povedal, da je kljub nekaterim nerešenim vprašanjem optimist glede odnosov med Italijo in Slovenijo in da se bo ves mejni prostor razvijal v duhu prijateljstva in sožitja.

Glede plinskega terminala pa je povedal, da je slovenska vlada na svoji zadnji seji ustanovila medresorsko komisijo, ki bo skupaj z Italijo in Furlanijo Julijsko krajino strokovno poglobila projekt. Ob tem je dejal, kot rečeno, da Slovenija pričakuje tudi v tem pogledu sodelovanje slovenske manjšine, saj dobro pozna razmere v tem prostoru.

Per mantenere il servizio postale in montagna

Appello della Provincia

La Provincia di Udine è intervenuta presso la Direzione delle poste ed a tutti i livelli istituzionali regionali e statali con la richiesta di mantenere il servizio postale nei comuni montani delle valli del Natisone, del Collio e di tutta la montagna friulana. L'iniziativa ha preso le mosse da un ordine del giorno votato dal consiglio comunale di Prepotto in merito alle paventate chiusure o ridimensionamenti degli Uffici postali nei territori montani. La Provincia di Udine con-

corda con la posizione del comune e ribadisce che la mancanza di servizi essenziali quali le Poste provocano enormi disagi alle popolazioni che sono già penalizzate in quanto residenti in zone svantaggiate ed incentivano lo spopolamento della montagna". In particolare la Provincia si rivolge al Ministero delle comunicazioni invitandolo ad avere in particolare considerazione le aree montane e di mantenere i servizi postali anche in alta montagna.

Glas Benečije v Gorici Un territorio accogliente



Otroški zbor Glasbene in Dvojezične šole "Mali lujerji", ki ga vodi Davide Clodig, spremlja na klavirju pa Anna Bernich, je prejšnji teden požel dosti aplavzov na srečanju otroških zborov "Zlata grla"

L'ATS Alpi e Prealpi Giule (formata dalle società Open Leader con sede a Pontebba e Torre Natisone Gal, con sede a Tarcento) ha ripubblicato il bando per la presentazione delle domande a sostegno di progetti relativi alla realizzazione di nuovi posti letto tramite attività di Bed and Breakfast e Case-Vacanza.

Tali attività non sono professionali, anche se assicurano un reddito interessante, ed alla portata di tutti i cittadini. L'iniziativa interessa i residenti dei comuni di Attimis, Chiussaforte, Cividale del Friuli, Dogna, Drenchia, Faedis, Grimalco, Lusevera, Magnano in

Riviera, Malborghetto-Valbruna, Moggio Udinese, Nimis, Pontebba, Povoletto, Prepotto, Pulfero, Resia, Resiutta, San Leonardo, San Pietro al Natisone, Savogna, Stregna, Taipana, Tarcento, Tarvisio e Torreano.

Attraverso tale bando potranno essere finanziati progetti che prevedono la manutenzione straordinaria e la ristrutturazione di beni immobili, la realizzazione, l'adeguamento e la straordinaria manutenzione di impianti; l'acquisto di attrezzature, compresi i programmi informatici e gli arredi normalmente richiesti per l'esercizio dell'attività. Per

l'ottenimento dei contributi e la successiva gestione dell'attività, non è necessario avere particolari qualificazioni, permessi né aprire una partita IVA.

I Fac-simili per la presentazione delle domande possono essere ritirati anche presso le sedi dei Comuni del territorio interessato. Le domande dovranno pervenire alle sedi delle società improrogabilmente entro le ore 12.00 di giovedì 18 maggio 2006.

Info: Open Leader, tel 0428 90148 www.openleader.it; Torre Natisone Gal, tel. 0432 793295 www.torreleader.org e www.vallidelnatisone.it

I risultati delle elezioni politiche nelle Valli del Natissone e in altri Comuni confinari confermano il trend regionale, che ha visto favoriti i partiti del centro-destra.

L'eccezione è rappresentata da Grimacco, dove l'Unione ha raggiunto una percentuale del 55,9% alla Camera e del 57,6% al Senato, soprattutto grazie all'ottimo risultato ottenuto dalla Margherita (un voto su quattro al Senato) e dell'Ulivo.

Leggera prevalenza del centro-sinistra a Lusevera, mentre a Drenchia, dove i voti validi sono stati 112, che al Senato si sono divisi esattamente a metà tra le due coalizioni, alla Camera ha prevalso l'Unione di tre voti.

Magra consolazione, considerato che poi il voto amministrativo, in quest'ultimo comune, ha visto prevalere, e nettamente, la lista vicina

Il commento ai risultati delle elezioni per la Camera ed il Senato lungo la fascia confinaria

Nelle Valli quasi ovunque centro-destra, exploit della Margherita a Grimacco

al centro-destra. Per il resto, i risultati non hanno messo in evidenza grosse sorprese: ovunque, alla Camera, il partito più votato è stato l'Ulivo, esclusi i Comuni dove tradizionalmente il voto premia in maniera consistente la destra, cioè Malborghetto Valbruna e Tarvisio.

Forza Italia si è mantenuta su livelli più che accettabili (la prestazione migliore a Savogna). Alleanza nazionale ha ottenuto percentuali

superiori al risultato nazionale nella stessa Savogna, a Pulfero e a S. Pietro al Natissone, la Lega Nord si è ben comportata a S. Leonardo e Stregna.

Sull'altro fronte, rimanendo alla Camera, la parte del "leone" l'ha fatta ovunque l'Ulivo.

Al Senato, i Democratici di sinistra hanno ottenuto un exploit a Pulfero, evidentemente trainati dalla candidatura del sindaco Piergiorgio Domenis alle Provinciali,

ma non hanno sfigurato nemmeno a Savogna, dove ha avuto un risultato più che lusinghiero anche la Margherita che, come detto, ha fatto man bassa di voti a Grimacco.

Restando al Senato, buona la prestazione, in generale, dell'UDC, a Pulfero Stregna e Drenchia. Per la Rosa nel pugno non ha avuto l'effetto traino, come si poteva pensare, la candidatura alle Provinciali di Giuseppe Marinig.

“Imamo večino in dolžni smo vladati”

s prve strani

Mimo direktnega vprašanja je Budin (bil je v senatu pet let) nastel dosmrtno senatorje in njihove opredelitve: Cossiga se opredeljuje na osnovi tematik, Andreotti je neopredeljen in izbira po argumentih,

Scalfaro, Colombo in Napolitano volijo za levo sredino. Rita Levi Montalcini zahaja v senat bolj po redko, vendar se opredeljuje za levo sredino. Odprto je vprašanje, kaj in kako bo s Ciampi, to je: mu bodo obnovili mandat ali bo postal dosmrtni senator?

Budin pa je zelel izpostaviti naslednje dejstvo: “To je prvič, ko je leva sredina zmagala na volitvah z večino lastnih glasov. Pred desetimi leti Severna Liga ni podprla Berlusconi, leva sredina pa je imela manj glasov od desnice, a je zmagala zaradi porazdelitve sedežev in torej poslancev in senatorjev, ki jih je bilo več. Tokrat je leva sredina zmagala, čeprav za kakih 25 tisoč glasov.”

Budina smo nadalje vprašali, kako si razlaga Berlusconi-jevo dohitevanje Prodi in rezultat v naši deželi. Odgovoril nam je takole: “Berlusconi je v zadnjih tednih volilne kampanije pridobil. Prestrasil je volilce, da jim bo leva sredina odvzela prihranke, uspela mu je demonizacija leve in uspelo mu je vlti v ljudi nezaupanje. Vse to je delovalo kot pogojni refleks. Na starejše volilce je to gotovo vplivalo. Dežela Furlanija Julijska krajina je v bistvu sledila trendu, s katerim je Dom svobosčin zmagal na severu. Zanimivo je, da so bile na Trzaskem razlike veliko manjše kot v ostali deželi, kjer je desna sredina dosegla skoraj deset odstotkov glasov.”

Zadnje vprašanje je bilo: in sedaj? Budin je bil jassen: “Zmagali smo na volitvah, imamo večino in dolžni smo vladati. Kako se bodo stvari razvijale, bomo seveda videli med delom.” (am)

SENAT - SENATO

OBCINE	ALTERNAT. SOCIALE		ALLEANZA NAZIONALE		FORZA ITALIA		FIAMMA TRICOLORE		LEGA NORD		UDC		PROGETTO NORD		MARGHERITA	INSIEME CON L'UNIONE		DS		PARTITO PENSIONATI		RIFOND. COMUNISTA		ITALIA DEI VALORI		ROSA NEL PUGNO		
	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%		Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti
DREKA	1	0,9	11	9,8	25	22,3	1	0,9	6	5,4	12	10,7	0	0	18	16,1	5	4,5	14	12,5	3	2,7	7	6,2	3	2,7	6	5,4
GRMEK	4	1,5	32	11,9	45	16,7	1	0,4	14	5,2	18	6,7	0	0	67	24,9	12	4,5	29	10,8	3	1,1	23	8,5	5	1,9	16	5,9
SREDNJE	4	1,6	19	7,8	60	24,7	0	0	32	13,2	24	9,9	1	0,4	34	14,0	6	2,5	36	14,8	6	2,5	7	2,9	5	2,1	9	3,7
SV. LENART	3	0,4	99	14,0	147	20,8	6	0,8	70	9,9	54	7,6	5	0,7	86	12,1	25	3,5	109	15,4	12	1,7	44	6,2	28	3,9	20	2,8
SOVODNJE	0	0,0	42	12,7	87	26,4	3	0,9	22	6,7	23	7,0	0	0	48	14,5	11	3,3	61	18,5	6	1,8	15	4,8	3	0,9	8	2,4
SPETER	6	0,4	213	15,4	280	20,3	12	0,9	119	8,6	90	6,5	5	0,3	173	12,5	53	3,8	217	15,7	17	1,2	87	6,3	41	3,0	66	4,8
PODBONESEC	6	0,9	102	15,1	148	21,9	7	1,0	54	8,0	54	8,0	1	0,1	50	7,4	14	2,1	166	24,6	9	1,3	34	5,0	15	2,2	15	2,2
PRAPOTNO	4	0,7	76	13,6	155	27,7	2	0,4	81	14,5	45	8,0	2	0,4	49	8,7	20	3,6	64	11,4	10	1,8	18	3,2	14	2,5	20	3,6
TAVORJANA	29	2,0	182	12,7	333	23,2	18	1,5	174	12,1	147	10,2	11	0,8	218	15,2	40	2,8	144	10,0	30	2,1	67	4,7	22	1,5	22	1,5
CEDAD	63	0,9	1149	16,1	1702	23,9	36	0,5	611	8,6	674	9,5	45	0,6	782	11,0	241	3,4	904	12,7	125	1,7	377	5,3	250	3,5	169	2,4
AHTEN	9	0,8	172	14,5	201	16,9	15	1,3	154	13,0	124	10,4	6	0,5	133	11,2	46	3,9	153	12,9	24	2,0	63	5,3	3,8	3,2	50	4,2
FOJDA	11	0,6	316	17,1	371	20,1	16	0,9	221	12,0	152	8,2	14	0,8	215	11,6	54	2,9	237	12,8	43	2,3	111	6,0	50	2,7	37	2,0
NEME	16	0,9	244	14,1	473	27,3	24	1,4	280	16,1	203	11,7	11	0,6	125	7,2	43	2,5	160	9,2	27	1,6	57	3,3	44	2,5	28	1,6
CENTA	45	0,8	941	16,8	1300	23,3	37	0,7	552	9,9	372	6,6	37	0,7	562	10,0	160	2,9	795	14,2	94	1,7	323	5,8	179	3,2	193	3,4
BARDO	7	1,5	64	13,4	90	18,8	5	1,0	44	9,2	29	6,0	5	1,0	57	11,9	14	2,9	81	16,9	7	1,5	28	5,8	13	2,7	35	7,3
TIPANA	2	0,5	70	16,7	104	24,9	1	0,2	33	7,9	69	16,5	6	1,4	29	6,9	17	4,1	40	9,6	13	3,1	16	3,8	11	2,6	7	1,7
REZIJA	5	0,7	121	16,4	138	18,7	2	0,3	111	15,1	68	9,2	3	0,4	93	12,6	26	3,5	76	10,3	17	2,3	40	5,4	29	3,9	8	1,1
NABORJET	8	1,2	221	34,6	138	21,6	5	0,8	44	6,9	58	9,1	2	0,3	73	11,4	15	2,3	30	4,7	4	0,6	27	4,2	5	0,8	8	1,2
PONTABELJ	4	0,4	253	24,5	232	22,5	11	1,1	65	6,3	53	5,1	2	0,2	146	14,1	30	2,9	119	11,5	16	1,5	74	7,2	16	1,5	11	1,1
TRBIZ	18	0,6	927	31,3	688	23,2	36	1,2	210	7,1	152	5,1	7	0,2	224	7,6	92	3,1	269	9,1	34	1,1	150	5,1	57	1,9	100	3,4

POSLANSKA ZBORNICA - CAMERA DEI DEPUTATI

OBCINE	LEGA NORD		ALLEANZA NAZIONALE		UDC		FORZA ITALIA		ALTERNATIVA SOCIALE		FIAMMA TRICOLORE		UDEUR POPOLARI		PENSIONATI		VERDI		ITALIA DEI VALORI		RIFONDAZIONE COMUNISTA		ROSA NEL PUGNO		COMUNISTI ITALIANI		ULIVO		PARTITO NORD	
	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%	Voti	%
DREKA	7	6,2	11	9,7	10	8,8	23	20,3	3	2,6	1	0,9	0	0,0	2	1,8	3	2,6	2	1,8	7	6,2	5	4,4	3	2,6	36	31,9	0	0,0
GRMEK	15	5,2	34	11,8	25	8,7	46	16,0	6	2,1	1	0,3	0	0,0	3	1,0	2	0,7	4	1,4	18	6,2	15	5,2	10	3,5	109	37,8	0	0,0
SREDNJE	32	11,9	24	8,9	24	8,9	61	22,7	4	1,5	2	0,7	0	0,0	5	1,9	6	2,2	5	1,9	12	4,5	9	3,3	5	1,9	78	29,0	2	0,7
SV. LENART	77	10,0	105	13,6	59	7,6	152	19,7	3	0,4	8	1,0	2	0,3	8	1,0	18	2,3	21	2,7	28	3,6	23	3,0	12	1,5	252	32,6	4	0,5
SOVODNJE	18	5,1	56	16,0	19	5,4	93	26,6	2	0,6	4	1,1	2	0,6	4	1,1	4	1,1	4	1,1	14	4,0	7	2,0	4	1,1	118	33,7	1	0,3
SPETER	116	7,9	239	16,2	85	5,8	307	20,8	11	0,7	10	0,7	4	0,3	18	1,2	17	1,1	38	2,6	74	5,0	61	4,1	29	2,0	465	31,5	1	0,1
PODBONESEC	49	6,9	112	15,8	51	7,2	161	22,7	6	0,8	8	1,1	1	0,1	8	1,1	9	1,3	10	1,4	31	4,4	8	1,1	10	1,4	243	34,2	3	0,4
PRAPOTNO	78	13,1	77	13,0	40	6,7	166	27,9	4	0,7	5	0,8	1	0,2	6	1,0	11	1,8	12	2,0	19	3,2	19	3,2	4	0,7	151	25,4	1	0,2
TAVORJANA	168	10,9	202	13,1	154	10,0	368	23,8	30	1,9	15	1,0	9	0,6	24	1,5	16	1,0	20	1,3	66	4,3	25	1,6	15	1,0	424	27,4	9	0,6
CEDAD	660	8,5	1280	16,4	725	9,3	1846	23,7	68	0,9	44	0,6	37	0,5	97	1,2	121	1,5	201	2,6	339	4,3	169	2,2	142	1,8	2020	25,9	48	0,6
AHTEN	160	12,3	194	15,0	143	11,0	214	16,5	10	0,8	19	1,5	9	0,7	17	1,3	8	0,6	28	2,2	47	3,6	45	3,5	27	2,1	371	28,6	5	0,4
FOJDA	235	11,8	341	17,2	158	7,9	382	19,2	15	0,7	18	0,9	12	0,6	31	1,6	36	1,8	45	2,7	95	4,8	42	2,1	39	2,0	525	26,4	13	0,6
NEME	305	16,2	265	14,1	225	12,0	505	26,8	13	0,7	18	1,0	5	0,3	25	1,3	11	0,6	34	1,8	47	2,5	30	1,6	31	1,6	356	18,9	12	0,6
CENTA	592	9,9	997	16,7	403	6,7	1397	23,4	53	0,9	35	0,6	28	0,5	81	1,3	99	1,7	144	2,4	309	5,2	228	3,8	95	1,6	1483	24,8	36	0,6
BARDO	46	9,1	63	12,4	30	5,9	99	19,5	4	0,8	5	1,0	2	0,4	9	1,8	10	2,0	8	1,6	25	4,9	38	7,5	6	1,1	20	3,8	20	3,8
TIPANA	7	1,4	50	10,4	72	14,9	140	29,0	27	5,6	0	0,0	1	0,2	17	3,5	39	8,1	75	15,6	21	4,3	17	3,5	12	2,4	151	29,7	6	1,2
REZIJA	111	14,0	125	15,7	66	8,3	157	19,8	9	1,1	7	0,9	10	1,3	14	1,8	11	1,4	18	2,3	31	3,9	6	0,8	20	2,5	205	25,8	3	0,4
NABORJET	45	6,4	249	35,7	67	9,6	145	20,8	11	1,6	7	1,0	0	0,0	9	1,3	10	1,4	5	0,7	25	3,6	14	2,0	16	2,3	93	13,3	2	0,3
PONTABELJ	70	6,3	281	25,4	63	5,7	229	20,7	7	0,6	8	0,1	1	0,1	18	1,6	12	1,1	19	1,7	67	6,0	12	1,1	23	2,1	294	26,6	3	0,3
TRBIZ	227	7,0	978	30,3	181	5,6	729	22,6	30	0,9	36	1,1	5	0,2	37	1,1	46	1,4	49	1,5	150	4,7	115	3,6	40	1,2	596	18,5	3	0,1

Volitve

Prva stranka na Pokrajini je Forza Italia, poraz gibanja Convergenza

Strassoldo spet predsednik z zelo prepričljivo večino

Predsednik Marzio Strassoldo je bil potrjen za predsednika Pokrajine Videm z zelo prepričljivo večino, saj ga je podprlo 57,77% volilcev. Njegov tekmeč, kandidat leve-sredine Giancarlo Tonutti je s 36,9% zaostal za njim za celih 20%. Bil pa je izvoljen na listi Levih demokratov po boneski župan Piergiorgio Domenis in torej po dolgem obdobju imajo Nadiške doline spet svojega predstavnika v pokrajinskem svetu.



Predsednik Pokrajine Marzio Strassoldo

Zmaga desne-sredine v videmski pokrajini je sicer bila jasna že ob štetju glasov za Poslansko zbornico. V deželnem merilu je namreč prejela 54,5%, v pokrajinskem pa v 56,6%, predsednik Strassoldo je se izboljšal tisti rezultat.

Na drugem bregu je bil rezultat leve sredine za Poslansko zbornico dosti boljši v deželnem in pokrajinskem merilu (44,84% oz. 42,72%). Na to je marsikaj vplivalo, volilci pa so brez dvoma dokazali,

da podpirajo Oljko, saj je za poslansko zbornico prejela 27,75% glasov, levi demokrati in Marjetica, ki sta na pokrajinskih volitvah nastopila ločeno sta skupaj prejeli 6% manj. Tudi drugače je leva sredina pokazala svojo šibkost.

V volilni tekmi je bil vsakor zanemarljiv vpliv dru-

gih "motilnih" predsedniških kandidatov, malenkosten je na primer rezultat Giuliana Castenetta, ki ga je v začetku podpiral Saro, ki pa je očitno mislil na lastno izvolitev v senat in sicer v Liguriji.

Poglejmo rezultat strank in sestavo novega pokrajinskega sveta.

Prva stranka na pokrajini je Forza Italia, ki jo je podprlo 20,33% volilcev, dober je bil tudi rezultat v okrožju Nadiških dolin, kjer je njen kandidat Nicola Sturam prejel 2021 (20,57%) glasov, ni pa bil izvoljen.

Forza Italia ima 7 svetovalcev, med njimi je tudi čedajski odbornik Mario Strazzolini, izredno dober rezultat je zabeležil Paride Cargnelutti, ni pa bil izvoljen bivši odbornik za kulturo Fabrizio Cigolot.

Druga stranka je Nacionalno zavezništvo (AN), ki je

prejela 15,13% glasov, se posebno velik je bil uspeh dosejanega odbornika Renata Carlantoni, ki je v Kanalski dolini prejel 2651 glasov (35,21%). Precejšnjo podporo je imela tudi Piera Beuzer, ki je kandidirala v čedajskem okrožju, saj je zanj volilo 1933 volilcev in je prejela torej 16,31%. Sledijo Levi demokrati, za katere se je odločilo 12,34% volilcev in so izvolili pet svetovalcev, med njimi tudi benečana Piergiorgia Domenisa.

Severna liga postopno zguiblja konsenz in je pristala na 9,54% glasov s tremi svetovalci. Prav toliko sta jih izvolili Marjetica (8,92%) in UdC (8%). Socialisti od vrtnice so prejeli 2,49%, za kandidata Firmina Mariniga v nadiškem okrožju je glasovalo 453 volilcev (4,61%).

Pravi politični "patrak" je doživelo gibanje videmskega župana "Convergenza per il Friuli", ki ni izvolilo niti enega samega svetovalca, saj se je zanj odločilo le 2,04% volilcev. Sam Sergio Cecotti pa je v svojem okrožju v Vidmu zbral le 6,62% podpore.

Se slabši je bil rezultat liste Cittadini, ki se je ustavila pri 1,47 odst. s 4792 glasov. V tem okviru se bolj izstopa odličen rezultat Andrea Martinis, ki je v čedajskem okrožju s 1183 glasovi prejel 9,98% glasov. Razlogov za razmišljanje v levi sredini je torej kar precej, tudi v vidiku prihodnjih deželnih volitev.

Domenis in consiglio: "Porterò le istanze delle nostre Valli"



Il sindaco di Pulfero e consigliere provinciale Piergiorgio Domenis

Comprensibilmente soddisfatto del proprio successo personale il candidato dei Democratici di sinistra alla Provincia di Udine Piergiorgio Domenis, che tuttavia ha commentato: "La mia vittoria non compensa purtroppo il rammarico per il risultato negativo della coalizione di centro-sinistra nella corsa a Palazzo Belgrado".

E' comunque importante sottolineare che l'elezione di Domenis arriva dopo parecchie tornate elettorali in cui le Valli del Natisone non riuscivano ad esprimere un unico rappresentante in Provincia, polverizzando i voti tra candidati di diversi schieramenti.

Interrogato sul suo nuovo ruolo istituzionale, che si va ad aggiungere agli impegni di sindaco di Pulfero e vicepresidente della Comunità Montana, Domenis ha affer-

mato: "Non posso negare che, nella mia esperienza di amministratore, ho potuto notare, da parte della precedente amministrazione Strassoldo, una certa attenzione alle istanze del nostro territorio. Ovviamente non ci si può accontentare ed è necessario ambire a risultati sempre migliori, che perseguirò con tutti i mezzi a disposizione. La mia intenzione è quella di rappresentare al meglio la realtà delle Valli del Natisone in consiglio provinciale, sede in cui si realizzerà certamente un confronto a livello diverso; è evidente infatti che un rappresentante in Provincia, che esprime le istanze di un territorio omogeneo, ha una capacità di contrattazione maggiore rispetto al sindaco che singolarmente si presenta di fronte ad un amministratore provinciale".



Sedež Pokrajine v Vidmu

Nov pokrajinski svet

V novem pokrajinskem svetu so predsednik Strassoldo Marzio, Tonutti Giancarlo in naslednji svetovalci:

Levi demokrati (DS): Renato Antonelli, Piergiorgio Domenis, Cristiano Shaurli, Ermilio Taverna, Debora Serracchiani

Vrtnica (Rosa nel pugno): Giordano Menis

Marjetica: Aldo Burelli, Francesco Martines, Arnaldo Scarabelli

Stranka komunistične pre-

Nacionalno zavezništvo

(AN): Fabio Marchetti, Daniele Macorig, Pierluigi Molinaro, Mauro Steccati, Renato Carlantoni

Furlansko gibanje (MF): Valeria Grillo

Udc: Enio Decorte, Vittorio Caroli, Andrea Mansutti

Forza Italia: Mario Strazzolini, Silvano Galetti, Franco Costantini, Piero Mauro Zanin, Marco Quai, Adriano Piuizi, Paride Cargnelutti

Severna Liga (LN): Enore Picco, Stefano Teghil, Fabio D'Andrea

AURORA TRIESTE VIAGGI

POTOVALNI URAD

AURORA

Zaupajte izkušenosti

TRST - Ul. Milano 20 - tel. 040 631300 - fax 040 365587
e-mail: aurora@auroraviaggi.com
www.auroraviaggi.com

edivalli ARREDI DI DORNACH S.p.A.

Pradamano (ss. UD-GO)
di fronte al Cinecity
tel. 0432.671681

Auguri di Buona Pasqua!
Stufe in maiolica - Stufe a pellet - Caminetti di nostra produzione

Veselo Veliko noč vošči

www.tmedia.it

All'inaugurazione della mostra presentato anche il sito del Nediža

Tribil e la sua scuola alla Beneška galerija

Sabato scorso, presso la Beneška galerija di San Pietro al Natisone è stata inaugurata la nuova mostra fotografica di Graziano Podrecca "Un paese: la scuola - vas: sola", realizzata dal Centro studi Nediža. Contestualmente l'associazione ha presentato il proprio sito internet www.nediza.org e dato spazio al Comitato transfrontaliero contro l'elettrodotto/Cezmejni odbor proti daljnovedu Okroglo-Viden.

La serata si è aperta con l'introduzione del presidente Beppino Crisetig e il breve ma sentito saluto del sindaco Manzini: "Seguo sempre con interesse le numerose iniziative del Centro studi Nediža" ha affermato "anche perché in gioventù partecipai alle prime edizioni di Mlada brieza. Questa sera, inoltre, sono particolarmente felice di essere qui dato che Graziano Podrecca è stato anche mio insegnante alle scuole medie".

La parola è poi passata a Michele Qualizza, portavoce del Comitato, che ha ripercorso le vicende legate all'elettrodotto dagli ultimi mesi dell'anno scorso fino ad oggi, soffermandosi sia sugli aspetti tecnici dell'opera che sui problemi ambientali e per la salute che essa può comportare.

Aggiornamenti sulla questione elettrodotto, ma anche su altri problemi ambientali che interessano le Valli del Natisone, saranno inseriti anche nel sito del Nediža, illustrato da Stefania Carlig: "Un progetto



Parte del folto pubblico presente sabato 8 aprile all'inaugurazione della mostra fotografica di Graziano Podrecca a San Pietro al Natisone

nato grazie a un finanziamento regionale, e finalizzato alla catalogazione dell'immenso archivio del Centro studi Nediža.

La mancanza di una sede per l'associazione rendeva infatti indispensabile avere un luogo, quantomeno virtuale, dove rendere fruibile i materiali in possesso del Nediža e dove si potessero rintracciare le testimonianze della sua trentennale attività.

Al momento il lavoro di catalogazione è partito dalle iniziative più recenti, ma ci proponiamo via via di arricchirlo con documenti e riferimenti a tutte le iniziative che hanno visto l'associazione protagonista in passato".

Graziano Podrecca ha poi illustrato la mostra, ricordando l'esperienza e il clima che si respirava a

Tribil inferiore: "La scuola di Tribil, a differenza di quelle di molti altri paesi, non era un edificio riconoscibile, era la stanza di una casa. Quando i bambini uscivano per la ricreazione arrivavano i cagnetti del paese e si potevano incontrare le persone che passavano di lì perché nelle vicinanze avevano le cataste di legna o andavano verso i campi.

Vicino c'era un prato dove i bambini potevano giocare in tutta libertà, senza il pericolo del passaggio di macchine". Graziano ha anche ripercorso la genesi di questa mostra: "E' un'idea già dell'anno scorso ma volevamo allestirla in modo originale.

Abbiamo così pensato di costruire con le fotografie delle brevi sequenze: ogni immagine da sola fa riaffiorare un ricordo, ma se accostata ad altre si arricchisce di più informazioni e suggerisce un intero racconto. Ci è sembrato il modo più adatto per restituire l'atmosfera di allora, che era unica e particolare e non ho ritrovato in nessuna altra scuola dove ho insegnato".

Concludendo, e ricordando che la mostra è visitabile fino al 30 aprile, Graziano ha anticipato ai presenti la prossima iniziativa che il Centro studi Nediža organizzerà alla Beneška galerija: in occasione del trentesimo anniversario del terremoto verrà proposto il reportage fotografico di Paolo Petricig, realizzato nei paesi delle Valli del Natisone maggiormente colpiti dal sisma del 1976. L'appuntamento è dunque per il 6 maggio.

Michela Predan

Nov občinski konselj pod Kolovratom...

Občinski konselj v Dreki je v veliki meri prenovljen, saj je puno novih obrazov.

Pogledimo, ker so novi občinski možje. Za listo Kuppe za Dreko (Insieme per Drenchia), ki je s sindakom Donatijem udobila bojo: Tomasetig Ugo, Crainich Claudio, Simonelig Marino, Trusgnach Giovanna, Tomasetig Ettore, Iurman Maurizio an Cicigoi Antonio.

Druga lista, "Upanje an dostojanstvo pod Kolovratom" (Speranza e dignità sotto il Kolovrat), ki je v opoziciji, je izvolila seveda zupanskega kandidata Riccarda Ruttar, drugi stierje konsilieri pa so Bucovaz Ugo, Coren Michele, Qualizza Michele an Emanuela Cicigoi.



... an v Tavorjani

Paolo Marseu bo za drugih pet liet spet prvi moz občine Tavorjana na celu desno-sredinske večine. V nje ga dielu mu bojo pomagal Sabbadini Roberto, Tosolini Lara, Cantarutti Monica, Gavnin Giovanni, Davanzo

Domenico, Bassetti Valter, Zorzutti Alex.

V opoziciji bojo skupaj z Ezio Benati se Zuccolo Diego, Iacuzzi Sebastiano, Monutti Germano e Graffig Rino, ki so bili izvoljeni na listi Int di sest.



Il mondo della "doxa", ossia dell'opinione, si sa, è vario. Anche nella Grecia antica i filosofi avevano a che fare con il mare delle opinioni e la loro attività consisteva nel distinguere il vero dal falso in questo magma informe e contraddittorio. Posero così le vasi di conoscenza certe, di verità incontrovertibili. Diedero origine a una forma di sapere chiamata "e-

Riflessioni a proposito di montagna - 3

Il contadino di montagna

Una vita sempre più difficile man mano che accresce l'altitudine e la distanza dai grossi centri

pisteme" che noi oggi chiamiamo scienza, figlia ribelle e ingrata della filosofia.

Tra le opinioni che oggi circolano a proposito della vita nelle Valli del Natisone, se ne distingue una, che torna nei discorsi a volte come convinzione, a volte come interrogativo. Tale questione, che tanti si portano dentro e che chiamerei cruciale, perché coglie in un sol colpo tutte le problematiche delle Valli del Natisone, è questa: Si dice che la vita possibile nelle Valli non sia la vita che la società odierna occidentale "impone". In altre parole: impossibile vivere nelle Valli nei tempi che corrono. Si è tagliati fuori dalle cose che contano.

Per molti aspetti, questa sconsolante e diffusa opinione è vera.

Tutte le attività nelle Valli arrancano, non sono compe-

titive (come si dice nella logica del mercato) e più di tutte l'agricoltura che neppure quasi esiste. Questa difficile situazione si accentua man mano che accresce l'altitudine e la distanza dai grossi centri. Per questo a spopolarsi prima sono appunto i paesi più alti e più lontani.

Ma - diciamo la verità - in montagna la vita è sempre stata difficile. La povertà è sempre stata più grande che in pianura, la fatica più schiacciante, il freddo più intenso, i pascoli più magri, la gente meno ricca, eppure nonostante le migrazioni i paesi non si svuotavano e le attività erano mantenute. Oggi però le cose non stanno più solamente così: ci devono essere elementi nuovi in questa diversità, contrastante e antica tra montagna e pianura, se tanti decidono di fare

altrove il centro dei loro interessi, trasferendosi.

La novità di questo periodo storico è che le distanze tra i due modelli di vita si sono accentuate e questa volta non sono più sopportabili per l'uomo medio. Tanto che appunto si dice: "Non è più possibile vivere nelle Valli". La vita che il mondo occidentale, con le sue svariate strategie ci impone (alcune delle quali criptate ma lo stesso molto efficaci) sembra molto migliore di quella vita che le Valli disagiate possono offrire. Tra l'una e l'altra vi è un abisso, inutile illuderci. Per molti aspetti la qualità della vita nei centri è migliore: primo fra tutti l'aspetto economico, che oggi sembra quello più importante.

E' un tenero poeta idealista colui che crede di "far fortuna" quassù. Di trovare un lavoro che lo arricchisca,

un'attività davvero redditizia che possa garantirgli un futuro tranquillo, senza pensieri.

L'organizzazione dei servizi sociali dei centri più abitati, inoltre, è di gran lunga superiore a quella dei paesi

di montagna, dove spesso non c'è un negozio, una posta, un tabacchino o un bar, ma solo una piccola chiesa, anche quella chiusa e senza più messa, se non per qualche funerale.

Innumerevoli sono i motivi che rendono difficile la vita quassù, si potrebbero fare tanti esempi. La differenza tra i due stili di vita la si percepisce molto bene rendendo invidiabili le comodità e il benessere di laggiù.

Mario Midun

LUI SA
equipe parrucchieri

orario
Con appuntamento
Martedì - Giovedì
08.30 - 17.00

Mercoledì
08.30 - 12.00
15.00 - 19.00

senza appuntamento
Venerdì e Sabato
08.30 - 17.00

33043 Cividale del Friuli - UD
Via Ristori, 19
Tel. e Fax 0432.732452

F.lli PICCOLI

FERRAMENTA - CASALINGHI - UTENSILERIA
LEGNAMI - ELETTRODOMESTICI - MATERIALE
ELETTRO - COLORI - ARTICOLI DA REGALO

ŽELEZNINA - GOSPODINJSKI ARTIKLI - ORODJE
LES - ELEKTRIČNI GOSPODINJSKI APARATI
ELEKTRIČNI MATERIAL - BARVE - DARILA

CIVIDALE
ČEDAD

Via Mazzini 17
Tel. 0432/731018



V Špietre rasejo hiše an ne samuo, odperjajo tudi oštarije. "Il baretto" je biu zapart ze puno cajta, v saboto 1. obrila so ga spet odparli. Daržu ga bo Michele Cagnone iz Ahna, ki je paršu živet tle h nam potlè, ki se je zaljubu v adno našo čeco, v Cristino Scaggiante iz Barnasa. Lan sta se oženila an lietos sta odparla pa "Baretto". Puno sreče jim želmo!

Il Baretto di San Pietro ha riaperto i battenti

Il primo aprile, e non è uno scherzo, ha riaperto i battenti "Il baretto" di San Pietro al Natissone.

Per tanti anni gestito da

Al Baretto di San Pietro ogni venerdì dalle 18 Happy hour!

Loretta e Gianni, il Baretto era chiuso da diverso tempo. Ora, grazie a Michele Cagnone, San Pietro si arricchisce nuovamente di un'altra realtà

commerciale. Michele è di Attimis, l'amore per una nostra ragazza di Vernasso, Cristina Scaggiante, lo ha portato a vivere a San Pietro al Natissone.

Michele comunque aveva un rapporto d'affetto con le nostre Valli già da prima, infatti fa parte di una squadra locale di cacciatori.

Il 1. aprile a tagliare il nastro del Baretto, rimesso a nuovo, oltre a Michele e Cristina, ai loro genitori ed ai loro numerosi amici c'erano anche il sindaco di San Pietro Tiziano Manzini e monsignor Mario Qualizza che ha benedetto i locali.

In bocca al lupo Michele e Cristina, per la vostra nuova attività!

Da parte loro i nuovi gestori del baretto ringraziano i proprietari del locale, i genitori e gli amici che li hanno aiutati e sostenuti per partire con questa nuova attività, e tutti quelli che hanno festeggiato con loro.

Giovanni dottore in Scienze forestali

Era lunedì 27 marzo, quando presso l'Università di Padova, al Palazzo del Bo, Giovanni Carlig di Scrutto si è laureato con un buon 104 in "Scienze forestali ed ambientali". Titolo della tesi: "Ruolo del legname in alveo nel torrente Tres Arroyos, Temuco, IX regione, Chile". Giovanni ha valutato l'impatto dei residui vegetali presenti in alveo sulla geomorfologia fluviale, ovvero come il legname condizioni gli aspetti idraulici di un corso d'acqua (tirante idraulico, larghezza piana alluvionale, trasporto solido...). La tesi ha previsto un periodo di raccolta dati in Cile della



durata di due mesi presso la CONAF della Riserva Forestal de Malalcahuello. Giovanni per prepararsi alla lau-

rea si è spostato in lungo ed in largo, prima a Madrid 11 mesi, dove ha imparato lo spagnolo, e poi in sud America



(Perù, Bolivia, Argentina...) per approdare infine in Cile acquisendo conoscenze ed esperienze davvero ragguardevoli per un ragazzo così giovane! Ora Giovanni non riposa sugli allori, infatti è già in

partenza per il sud America per arricchire le sue conoscenze, questa volta lo troveremo impegnato nella foresta Amazzonica.

A gioire per la sua laurea ci sono mamma Paola Te do-

lenjih di Clodig, papà Michele Rusonu di Scrutto, la sorella Stefania, zii, zie e cugini, Paula, ed i suoi numerosi amici.

Congratulazioni Giovanni, in bocca al lupo per tutti i tuoi progetti!

A fine agosto alla scoperta di Barcellona

Barcellona è una delle capitali più belle d'Europa, con un fascino tutto particolare. Ed è proprio questa la meta principale di una gita che avrà luogo da mercoledì 30 agosto a domenica 3 settembre. Si parte martedì 29 agosto, alle ore 22, da San Pietro al Natissone (Belvedere). Si viaggia di notte con soste lungo il percorso. L'arrivo previsto in Costa Brava è alle 16 di mercoledì 30 agosto. Sistemazione in hotel e tempo libero per lo shopping, la spiaggia... Cena e pernottamento in hotel. Giovedì 31 agosto, dopo la colazione in hotel, si parte per la visita guidata di Barcellona (Sagrada Familia, Quartiere gotico con le caratteristiche vie piene di allegria e vita). Dopo il pranzo in un ristorante tipico si continua la visita di Barcellona. Non potrà mancare la passeggiata sulle "Ramblas", con bancarelle, negozietti, musica, spettacoli, gente, colori... Quindi sulla collina di Montjuic per ammirare la città dall'alto. Dopo la cena in ristorante si andrà ad assistere allo spettacolo delle fontane

Otroc so nimar ponosni, kar v azilo al v suolo, kamar hodejo pride pravit kiek liepega nono al nona. Takuo an Alessandro Cont, kar njega nono Ado je su v njega azilo pravit kake so ble ankrat cieste, kakuo so se judje uozil, kar so nugal burele, uozi an nie blu tarkaj avtomobilu, kamjonu, korier, ku seda. Vsi otroc so ga poslušal z odpartimi ustmi, kajšan mu je su se tu naruoče, an Alessandru tuole nie slo masa pru, zak nono Ado je njega an basta! Ado je za sabo nesu tudi fotografije, za de otroc lieus zastopejo, kar jim je pravu. Vprašal so ga puno reci, blu je nomalo težkuo odguorit tistemu otroku, ki nadužno ga je poprašu: "Kaj pride reč besieda mizerija?".

Lezione sui mezzi di trasporto di una volta per non-

illuminate. Venerdì 1. settembre, dopo la colazione in hotel, si continua la visita guidata di Barcellona. Pranzo in ristorante. Nel pomeriggio si

Nono Ado nam je pravu...



no Ado Cont presso l'asilo di Attimis, dove frequenta l'ultimo anno della scuola materna il nipotino Alessandro.

Tanta curiosità e tante domande da parte dei bambini, a cui nonno Ado ha trovato sempre delle risposte che hanno

soddisfatto tutti, ma che fatica rispondere alla domanda: "Che cosa vuol dire la parola miseria?".

va sulle colline della città dove si trova il parco "Guell", opera del geniale architetto Antonio Gaudì. Cena in ristorante e poi spettacolo di Fla-

menco alla Masia. Sabato 2 settembre, colazione in hotel, carico bagagli e partenza per la Costa Azzurra, pranzo in ristorante, arrivo nel tardo po-

meriggio a Nizza. Dopo la cena in hotel, giro panoramico della città con la guida. Domenica 3 settembre, colazione in hotel e carico бага-

gli, partenza per la visita guidata del Principato di Monaco e Montecarlo. In tarda mattinata partenza per l'Italia con pranzo prenotato in autogrill. Arrivo a San Pietro in tarda serata.

La quota (490 euro) comprende viaggio in pullman gt con due autisti, pedaggi e parcheggi, sistemazione in hotel 3 stelle superiore, pranzi e cene come da programma incluse bevande (1/4 vino, 1/2 acqua minerale o bibita), servizio guida 2 giornate a Barcellona, sera a Nizza e mattinata a Monaco, ingresso all'acquario, spettacolo di flamenco con una consumazione.

La quota non comprende: supplemento camera singola per 4 notti 160 euro, extra in genere, mance e quanto non specificato nella "quota comprende". Per ulteriori informazioni ed iscrizioni (entro sabato 27 maggio): 0432/714303 (eventualmente lasciare messaggio in segreteria telefonica) - 0432/940887

L'organizzazione tecnica della gita è stata affidata alla Zapp Travel Services.

RISULTATI

1. CATEGORIA

Bearzi - Valnatisone

3. CATEGORIA

Villanova - Audace

JUNIORES

Gaglianese - Majanese

ALLIEVI

Union '91 - Valnatisone

GIOVANISSIMI

Gaglianese - Valnatisone

ESORDIENTI

Donatello/B - Valnatisone

AMATORI

Valli del Natisone - Romans

R.D. Group - Filpa

CALCETTO (PLAY-OFF)

V-Power - Rivignanese 9-5

Bronx Team - Danielli 3-9

2-0 Paradiso dei golosi - Arci N. Ruda x-x

PROSSIMO TURNO

I campionati Dilettanti e giovanili riposeranno per le feste pasquali, riprenderanno sabato 22 e domenica 23 aprile.

AMATORI

1-4 Filpa - Bagnaria Arsa (15/4)

1-6 Carr. Tarondo - Valli del Natisone (17/4)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Gemonese 62; Lumignacco 54; Tarcentina 48; Valnatisone, Castionese 47; Riviera 45; Flumignano 44; Lavarian/Mortean 43; Ancona 41; Chiavris 36; Venzone 34; Comunale

Faedis, Tagliamento 27; Bujese 22; Cividalese 17; Bearzi 10.

3. CATEGORIA

Azzurra Gorizia 57; Moimacco 56; Paviese 54; Serenissima 52; Cormons 47; Audax Sanrocchese 42; Aiello 39; Cussignacco 28; Villanova 27; San Gottardo 21; Audace 20; Pro Fiumicello 17; Strassoldo 15; Donatello 5.

JUNIORES

Reanese 62; Bearzi 55; Gaglianese 52; Gemonese 51; Riviera 46; Torreanese 44; Lib. Atl. Rizzi 39; Nuova Sandanielese 35; Arterniese 29; S. Gottardo 27; Chiavris 26; Ragona 12; Majanese 11; Fortissimi 9.

ALLIEVI

Manzanese 57; Moimacco 53; Serenissima 52; Azzurra 42; Gaglianese 35; Valnatisone, Pasiati di Prato/A 31; Fortissimi 20; Savorgnanese 16; Union'91 13; Chiavris 10; San Gottardo 2.

GIOVANISSIMI

Valnatisone 58; Moimacco 45; Savorgnanese

42; Serenissima 36; Gaglianese 34; Union '91 25; Butrio 23; Fortissimi, Chiavris 19; Azzurra Premariacco 6; San Gottardo 3.

AMATORI (ECCELLENZA)

Filpa 38; Warriors 28; Ziracco 27; Valli del Natisone, Mereto di Capitulo, Ba.Col. 26; Turkey pub 24; P.G. Codroipo 22; Bar San Giacomo 21; Carrozzeria Tarondo 19; R.D. Group 17; Bagnaria Arsa 16; Birreria da Marco 10; Romans 9.

AMATORI (3. CATEGORIA)

San Domenico 26; Trattoria da Raffaele, Osteria al Colovrat 24; Sos Putiferio, Pol. Valnatisone 21; V.r. Man. Tec. 15; Lovaria, Virtus Udine 14; Friul Clean 12; Bar da Savio 8.

CALCETTO (1. GIRONE A)

Paradiso dei golosi S. Pietro al Natisone 32; S.t.u. Fagagna 28; New Welding, Prontoauto 27; Fagagna 26; Merenderos S. Pietro al Natisone 25; Mai@letto 20; Royal pub

Gemona, Pv2 Twister 19; Bar Moreale 18; Nolvideo 16; Larla 7.

CALCETTO (2. GIRONE A)

V-Power S. Leonardo, Nuova Udinese Sport 29; Ristorante alla Frasca verde 28; Zomeais 26; Credi Friuli Reana 15; polisportivavalnatisone 12; Bar da Caty, Sago 11; Newell's 9; Sporting 2001 8.

CALCETTO (2. GIRONE B)

Bronx Team S. Pietro al Natisone 29; Manzignel 28; Mistercell.it, Gaffa.it 23; Taverna Longobarda 20; Pol. S. Marco 18; Parajso Amsterdam Arena Clenia13; Stralo 12; Klupa, Real Madrats 5.

CALCETTO (3. GIRONE B)

Bar Erica 34; Danielli 32; Studio 84 24; Dal Lep 21; Traslochi N. Vinci, Pizz. Campana d'oro 16; Dlf Abramo M. Impianti 13 Carrozzeria Guion S. Pietro al Natisone 10; Ahjax 8; Arcadia 4.

Con la vittoria conseguita a Tizzano la squadra amatoriale di Pulfero vince il campionato di Eccellenza

La Filpa festeggia in anticipo

Passo falso della Valnatisone che scivola al quinto posto, Audace corsara Vincono gli Allievi, i Giovanissimi subiscono il primo gol in campionato

La Valnatisone nell'ultima esibizione ad Udine contro il fanalino di coda Bearzi è stata sconfitta in maniera netta. La battuta d'arresto dei valligiani ha portato la squadra al quinto posto, superata dalla Tarcentina ed appaiata alla lanciata Castionese. Per ottenere un posto ai play-off dopo la pausa pasquale sono indispensabili due successi.

Impresa corsara dell'Audace che, grazie alla rete di Marco Faidutti, è tornata da Villanova con tre punti importanti.

Continua la serie di vittorie degli Juniores della Gaglianese che hanno regolato con un poker la Majanese con un pizzico di rammarico per le occasioni gettate al vento recentemente.

Con due reti di Luca Pedone e Giovanni Tropina gli Allievi della Valnatisone hanno espugnato il campo di Lauzacco superando la Union '91.

Al 6' del primo tempo i Giovanissimi della Valnatisone hanno subito a Gagliano la loro prima rete del campionato. L'incontro si è chiuso con il successo valligiano grazie alla tripletta realizzata da Nicola Simaz e le reti di Davide Conzut, Andrea Scavnich e Matia Simoncig. La squadra guidata da Renzo Chiarandini ha terminato il campionato imbattuta, siglando 68 reti e subendone una sola. Il bottino finale è di diciannove vittorie ed un pareggio.

Dopo le feste pasquali la Valnatisone si misurerà con il Biauzzo e la Prix Tolmezzo per l'assegnazione del titolo provinciale.

Buona prestazione degli Esordienti che hanno bloccato il Donatello/B. I ragazzini guidati da Gianni Drecogna hanno sfiorato in più occasioni il successo negato dalle belle parate del portiere udinese.

Con il poker rifilato dome-

Lunedì 1° maggio il decimo Triajur

La Pro Loco Vartacia, ATS od Meje, gli alpini ed i volontari del Comune di Savogna organizzano per lunedì 1° maggio, a partire dalle 10, la decima edizione di Triajur, triathlon del Matajur, gara non competitiva. La manifestazione è divisa in tre frazioni: la prima in mountain bike da Savogna a Montemaggiore; la seconda a piedi da Montemaggiore alla cima del Matajur; la terza a pie-

di dalla cima del Matajur a Masseris.

Le iscrizioni possono essere fatte entro sabato 29 aprile presso Bicisport Cividale (tel./fax 0432-733542) ed alla partenza, fino alle 9.30, presso il bar da Crisnaro di Savogna. La quota d'iscrizione è di euro 8,00 a persona.

Per informazioni ed eventuali iscrizioni rivolgersi a Marino (tel. 0432-727634-338/5877265).

nica mattina a Tizzano alla R.D. Group, la Filpa di Pulfero ha vinto anticipatamente il campionato di Eccellenza del Friuli Collinare. A siglare l'importante successo dei ra-



gazzi guidati da Severino Cedarmas sono state le reti di Cristian Mulloni, Enrico Cornelio, Boreanaz e Goga.

Un pareggio per la Valli del Natisone impegnata contro la formazione di Romans. Il gol porta la firma di Claudio Scaravetto.

Sono state eliminate ai trentaduesimi dei play-off le formazioni valligiane della V-Power e del Bronx Team.

E' iniziato dai sedicesimi il cammino del Paradiso dei golosi che hanno ospitato la Arci Nova Ruda. Il ritorno è previsto per venerdì 21 aprile alle 21 a Sevegliano.

Nicola Simaz (Giovanissimi)

Circolo ippico, un "memorial" per ricordare Giuseppe Pausa

Si è svolta in marzo l'assemblea dei soci del Circolo ippico Friuli orientale. Ai numerosi soci il presidente Giuliano Maule ha svolto la relazione sulle attività svolte nel 2005 ed ha illustrato il programma per l'anno in corso. E' stata ricordata la figura di Giuseppe Pausa, sottolineando l'iniziativa promossa dalla vedova, signora Rosita, accolta con entusiasmo da tutto il direttivo: recentemente è stato attivato un sostegno a distanza a favore del piccolo Dasari Praveen Kumar, indiano di quattro anni. Le iscrizioni a socio del circolo sono aperte fino a martedì 25 aprile. In tale data a Castelmonte sarà in programma la consueta celebrazione liturgica per cavalli e cavalieri. Il successivo appuntamento sarà domenica 7 maggio alle 10 ad Oborza di Prepotto per il "Memorial cav. uff. Giuseppe Pausa".

Nella giornata di domenica 30 aprile

Torna a S. Leonardo la "Festa dello Sport"

Organizzata dall'Asd Audace, con il patrocinio dell'amministrazione comunale di S. Leonardo e in collaborazione con altre associazioni, si terrà domenica 30 aprile la "Festa dello Sport Senza confini - Brez meja - Ohne Grenzen".

La manifestazione, che si terrà presso il centro sportivo di S. Leonardo, inizierà alle 8.30 con l'apertura delle iscrizioni alle attività sportive. Alle 10 prenderà il via la gara Extreme Race Tour di mountain-bike, inizierà il torneo di calcio trasfrontaliero, valido per la categoria "Esordienti", che vedrà opposte squadre di Italia, Slovenia e Austria. Nel contempo si terrà un'esercitazione di spinning in collaborazione con le palestre Blue Fitness e

Power Training Center. Il programma, dopo la premiazione della gara di bike prevista per le 13.30, vede alle 14.30 l'incontro amichevole di calcio tra le squadre "Pulcini" di Audace e Udinese. Alle 16 si giocheranno le finali del torneo di calcio "Esordienti". Mezz'ora più tardi partirà la gara di mountain-bike per i più piccoli. Alle 17.30 ci sarà una dimostrazione di overcraft. La giornata si concluderà con la premiazione dei partecipanti ai tornei, prevista alle 19, e con la chiusura dell'anno sportivo dell'Audace, salutata con musica e birra a caduta.

Per ulteriori informazioni sulle attività si può inviare una e-mail all'indirizzo: info@gsaudace.it.

Tiro a segno, i riconoscimenti

Recentemente si è svolta l'annuale cena sociale del Tiro a segno di Cividale, nell'occasione sono stati premiati i vincitori del torneo sociale. Questi i riconoscimenti. Per la pistola grosso calibro: Federico Cignacco (342 punti), Paolo Cocco (341), Mauro Mele (319), Marcello Causero (309); carabina libera a terra: Paolo Cocco (143 punti), Francesco Giunta (143), Sara Vanzo (142), Rino Cornelio (141), Pietro Riabvec (141); pistola a 10 metri: Marco Dell'Agnola (367 punti), Pierandrea Piccotti (367), Mauro Mele (359), Franco Rossi (353), Marcello Causero (347);

carabina 10 metri: Abramo Trinco (354 punti), Mauro Mele (248), Rino Cornelio (222); carabina 10 metri ragazzi: Matteo Moschioni (43 punti), Michele Della Rovere (37).

Assente il presidente Nino Gorgone, il vice presidente Mario Floreancig ha fatto gli onori di casa alle autorità intervenute per l'occasione. Dopo aver illustrato brevemente le attività ed i programmi della sezione, ha proseguito ricordando lo scomparso presidente Beppino Pausa, che tanto aveva dato alla società, rivolgendo alla vedova signora Rosita il cordoglio e la solidarietà a nome di tutti i soci.



bicisport
CIVIDALE

CIVIDALE - Via Udine - Tel. 0432.733542

Volley, fermate le Under 14

Ancora un rotondo successo della formazione maschile della Polisportiva San Leonardo che si è imposta a Rivignano per 3-0 contro l'ultima della classe, la Stella Volley.

A Tarcento nel trofeo Friuli le ragazze della Under 16 hanno vinto per 3-1 (22-25; 25-22; 28-26; 25-23).

Le ragazzine della Under 14 della Polisportiva hanno ospitato la Futura di Palmanova rimediando una sconfitta per 3-0.

LE CLASSIFICHE

Prima Divisione maschile: L.G. Computers 41; Caffè Sport 40; M.E.G.I.C. Volley 39; Polisportiva S. Leonardo 35; Bluenergy Codroipo 23; Il Pozzo Pradamano 22; Coop. Mestieri & Mestieri Mortegliano 18; Vb Udine 14; Vodafone Gemona 8; Stella Volley 0.

Under 16 femminile: Deco Art Teor 22; Polisportiva S. Leonardo* 15; C.S.I. Tarcento 14; Kennedy 8; Bcc Basiliano Low West volley 5; Polisportiva Zugliano* 2.

Under 14 femminile: Futura Palmanova 8; C-SI Tarcento 7; Polisportiva S. Leonardo 3; So.Im.Ex. Vivil 0.



Ki delajo vsi kupe ta za mizo, nasmejani an veseli? Praznoval so poseban rojstni dan! Je bluo 7. obrila an tisti dan Elda Chiabai iz Zabarda, ki pa živi v Spietre, je dopunla 60 liet! A de je ku 'na čeča! "Veseu rojstni dan" so ji zapiel sinuova Miha an Valter, Elisenia an Giuliana, Renato an mala Serena, ki dve lieta an pu od tegà je paršla na tel sviet an takuo Elda je ratala, kar je želiela: nona! Vse dobre ti želmo, draga Elda!

Sv. Lienart, deset otruok v lietu 2005

Gremo napri z našim pregledom, za videt, ki dost ljudi živi po naših vaseh. Telekrat smo jih sli štet v podutanski kamun. Ce zadnji dan lieta 2004 jih je kamun imeu za celo vas vič (+32), nie slo takuo dobro v teku lieta 2005.

I. zenarja 2005 je zivelo v kamune 1.215 ljudi (603 moskih an 612 zen). Rodilo se je deset otruok, pet puobču an pet čičic. Umarlo je pet mozi an osam zen, vsieh kupe trinajst. V kamun jih je paršlo živet 44 (25 moskih an 19 zensk), proč jih je slo pa na 72 (35 moskih an 37 zensk).

Na 31. dičemberja 2005 je podutanski kamun steu 1.184 prebivalcu (residenti), 593 moskih an 591 zensk. V adnim liete je zgubu 31 ljudi.

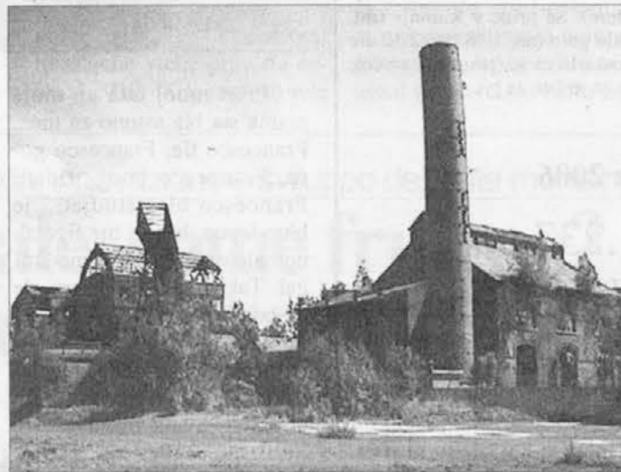
L'Unione emigranti sloveni del Friuli Venezia Giulia / Slovenci po svetu, con gli amici di Tamines (Belgio) ha definito la data in cui organizzare in quella località la presentazione del documentario Rai sull'emigrazione dalla nostra terra verso le miniere del Belgio. Per quell'occasione è stato organizzato un viaggio con il seguente programma: martedì 20 giugno, alle ore 6.00, partenza dal piazzale della stazione di Cividale. Verso le 17.00 si arriva in Lussemburgo dove si cena e si pernotta. Mercoledì 21 giugno si arriva in mattinata a Namur. Chi non sarà ospite di parenti o amici andrà all'hotel Ibis.

Sabato 24 giugno, alle ore 18, ci sarà il rinfresco di benvenuto presso la sala dell'Hotel De Ville di Tamines, alle 19.30 cena con ballo. Domenica 25 giugno, alle ore 17.00 si partirà da Namur alla volta del Lussemburgo per la cena ed il pernottamento. Lunedì 26, alle ore 6.00 si partirà alla volta dell'Italia. L'arrivo a Cividale è previsto per le ore 18.00.

I giorni di mercoledì, giovedì, venerdì e la mattinata di sabato sono liberi, ma l'associazione si rende disponi-

In Belgio per ricordare la tragedia di Marcinelle

La miniera di Sant'Eugenia, dove hanno lavorato molti nostri uomini



bile a organizzare qualcosa in loco dal momento che avrà la corriera a disposizione. Una visita a Marcinelle, visto che proprio questo anno ricorre il 50. da quella tragedia in cui perirono migliaia di minatori, ed un omaggio alle vittime è doveroso.

Al momento dell'iscrizione alla gita dovreste specificare se alloggerete presso

parenti o amici o presso l'albergo.

Le quote di partecipazione sono:

135,00 euro corriera e due notti in Lussemburgo in camera doppia (180,00 se camera singola); 295,00 euro corriera, due notti in Lussemburgo, quattro a Namur, camera doppia (450,00 euro se camera singola).

Nel costo degli alberghi

sono compresi pernottamento e colazione, gli altri pasti sono a carico dei partecipanti. Quale contributo l'Unione emigranti sloveni copre parte delle spese della corriera e la cena del sabato sera.

Per informazioni e prenotazioni passare presso la sede dell'associazione a Cividale, in via IX agosto, 8, oppure telefonare allo 0432/732231, entro la fine di aprile.

SOVODNJE

Pečnije Žalostna novica

Na naglim je zapustu tel sviet Gino Golles. Gino se je rodio 75 liet od tegà v Markulinovi hiši v Pečnijem.

Na telim svietu je zapustu zeno Giovanni, ki vsi poznajo kot Maria an je Bastjanova iz Barc, sina Romana, hčere Diano, Renzo an Rino, neviesto, zete, navuode, brate, sestro, kunjade an zlahto.

Gino bo venčni mier počivu v Starmici, kjer je biu njega pogreb v petak 7. obrila popudan.

poznal, biu je tisti mlad moz, ki je hodu po Cedade od zjutra do nuoc po mieste z njega palco. Klicu se je Francesco Marcolini, imeu je 50 liet an njega koranine jih je imeu v Utani. Venčni mier bo počivu v Podutani, kjer je biu njega pogreb v četartak 6. obrila.

SPETER

Ažla Zapustu nas je Massimiliano Mazora

Na naglim je v čedajskem spitale umaru Massimiliano

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdajaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Narocnina-Abbonamento

Italia: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun za Italijo

Conto corrente postale

Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

SVET LENART

Utana Smart mladega moža

Dol po Cedade so ga vsi

CUDOVITO LIEKO KLUB - KMEČKA ZVEZA
ZAVOD ZA SLOVENSKO IZOBRAZEVANJE

Sabota 29.04.06 Ljubljana Volčji potok - Arboretum

7.30 - odhod iz Spietra
7.45 - Cedad, trg Resistenza
9.30 - prihod v Ljubljano, ogled mesta in trga po želji
12.00 - odhod iz Ljubljane
12.30 - Volčji Potok, kosilo
14.00 - vodeni ogled parka Arboretum
18.00 - odhod
20.30 - povratek v Spietar

Vpisovanje do 20.04.06 (20 evro za avtobus, vstopnina v parku in vodeni ogled) - tel. 0432/731386

Mazora, Mario za parjatelj. Massimiliano se je rodio v Breginju (Slovenija) 73 liet od tegà.

Ziveu je v Azli, biu pa je zlo poznan povsierode tle par nas an po drugih krajih zavoj njegova diela, kupavu an predaju je lies. Poznan je biu an zavoyo njegova karakterja, biu je clovek, ki mu je bluo vseč bit v družbi, pru takuo pomagat tistim, ki so imiel potrebo 'ne roke. Biu je zlo rado-daran.

V žalost je pustu sestro Grety, kunjada, navuoda, an vso drugo zlahto, pru takuo

puno parjatelj.

Zadnji pozdrav smo mu ga dali v Cedade, v pandiejak 10. obrila popudan.

Domenica 30 aprile

Dolomiti - Cortina Lago di Misurina Dobbiaco

h. 5.30 partenza da San Leonardo
quota: 65 euro pullman con pranzo a Cortina
info e iscrizioni: Gino 0432/471305
Valentina 0432/723286 (ore serali)

PLANINSKA DRUZINA BENEČJE

21.- 22.- 23. julija VAL D'ALLOS - MONT PELAT (3.050m.)

skupni izlet s Planinskim društvom iz Kobarida v francoske hribe

21. julija - Prihod z avtobusom do vasi Allos (1.450 m.). Od tukaj do kočice pri jezeru "Lac d'Allos" (2.250 m.) približno 3 ure hoje - prenočitev v koči pri jezeru

22. julija - Vzpon na vrh Pelat (3.050) - od kočice pri jezeru do vrha približno 3 ure hoje - prenočitev v isti koči

23. julija - Povratek domov

Vpisovanje do 30. aprila 2006!

Livio 339/7576244 - Mario 0432/724135



Okuole velike mize je bla zbrana vsa družina, an ku so začel vice-rjat mali Marjac je začeu klicat:

- Tata, tata...

- Muč! Ti muores guorit samuo, kar te ki vprašamo! Ka' na videš, de guorim s tojo mamo an s tojim stricam?

Kadar so vsi povicerjal, oca je jau:

- Marjac, sada mores guorit.

- Seda je prepozno, tata, ste že sniednu tistega velikega čarva, ki je biu tu idriku!

Tonca je biu te narbuj grozni nogometas, kalcator, od njega skuadre an je naredu vic голу, ku vsi ti drugi, zatuso so ga pošjal za premjo na počitnice v Honolulu. Ze to parvo vicer, ki je lezu na pieske pri muorju, mu se j' parblizala adna zlo liepa čeča an mu položla za vrat 'no kietinco von z rož. Pa Tonca, ki je biu zlo nazuozan zatuso, ki je imeu glavo samuo tu balone, jo nie se pobadu. Dru-go vicer le tista liepa čeča mu je ponudla pleteničico tropskega sadja. Pa Tonca jo nie pobadu, ker je imeu tu glavi samuo igro na balon. To trecjo vicer liepa čeča se je parlegnila h njemu an mu posepetala tu uhuo:

- Al bi teu ti, liepi mladenc, v teli jasni noči, narest z mano adno posebno igro?

- Oh ja, se zvestuo! - je hitro odguoriu Tonca nogometas - ma kje ušafamo an balon ob teli uri?

Kadar je umaru an znani kardjologo, njega vasnjani an njega pacient, za hvaleznost, so mu napravli an grob s podobo sarca. Puno ljudi se je bluo zbralo okuole tistega groba za dat zadnji pozdrav njih miedihu. Med tistim ljudem je biu an moz, ki kadar je zagledu tist grob, ki je biu ku sarce, se j' začeu smejat na vas glas. Adna zenska ga j' nomalo jezno poprašala, zaki se smieje, kadar vsi ljudje jočejo.

- Na zamierte, gospa, ist se smiejem zatuso, ki sem an miedih ginekolog an mislim kajsan grob mi naredijo moji vasnjani an moji klient, kadar umarjem, ce vi drugi vase-mu kardjologu sta naredil grob na formo adnega sarca!

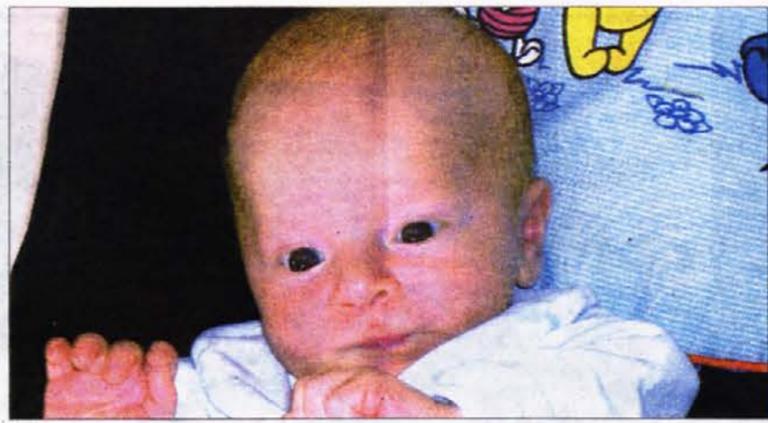
Dobrojutro, Luca!

"Sono Luca Tomat, sono nato il 13 febbraio e ho fatto molto felici il papà Stefano, la mamma Elena Chiabudini, i nonni Lucio di Purgessimo, Bepo e Angela di San Pietro. Sono contentissimo delle coccole che mi fanno le zie Carla, Ivana e Luisa e dei giochi che presto potrò fare con i cuginetti Fabrizio, Irene, Marianna, Mauro, Elisa e Manuel!"

Tel liep puobič zivi v Azli, je parvi otrok od Elene Chiabudini iz Spietra an od Stefana Tomat iz Prišnjega. Se je rodil na 13. februarja an za njega rojstvo so puno, puno veseli mama an tata, pa tudi noni, tetè, strici, kuzini. Je te mal od velike družine Chiabudini, kjer so se rodile stier sestre: Carla, Ivana, Luisa an Elena. Vsaka od njih je senkala nonu Bepulnu (duo ga na pozna,

je duša Nediskih puobu an tudi od buj mladega kora Cividin iz Gorenjega Barnasa) an noni Angeli Contadnega navuoda an adno navuodo, seda še Elena, ki jim je senkala telega frišnega puobčja.

Njemu zelmo srečno zivljenje, de bi lepou rasu, frisan an zdrav, ku vsi njega kuzini, ki nieso vidli ure, de se bo rodil za se kupe z njim tolit.



"Naša družina je zrasla, paršu je Pietro!"

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

17. aprila 2006
velikonočni pandiejak

MALA GORA

nad Vipavsko dolino
(lahek za vse, primeren za družine)

ob 7.30 srečanje v Spietre (Belvedere). Se pride v Kamnje (mt. 200) an se začne hodit za prid na Malo goro (mt. 1.083) - 2.30 ure hoje parblizno. Za kosilo vsak naj poskarbi za se (pranzo al sacco), na Mali gori je koča, kjer je tudi kiek za jest an za pit.

Info: Alvaro 320/0699486

23. aprila 2006

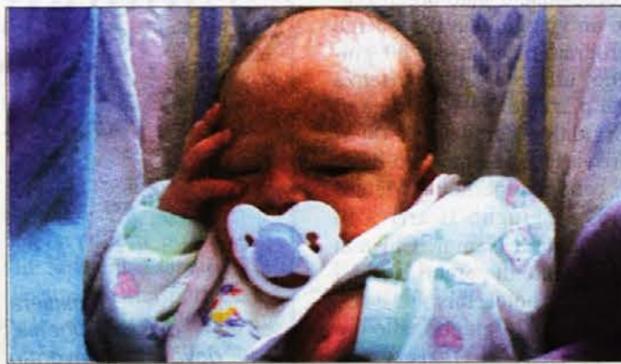
MIJA (1.237 m.)

(lahek za vse, primeren za družine)

ob 8.00 se srečamo v Stupci an začnemo hodit (dve ure an pu hoje parblizno) - ob 12.00 pastašuta za vse par kočī - popoldan povratek v dolino
Info: Dario an Vilma 0432/716351



"Priet muoj tata an moja mama sta bla samuo za me... Francesco tle, Francesco gore, Francesco bodi pridan, Francesco bieš studjat... je blu lepou, kar so me figotal, nomalo manj kar... so me kregal. Takuo san poštudieru, de če bomo na dva, bo buojs za me. San jo vargu atu. "Zaki na poskarbita za adnega bratraca?". Tata an mama so me bugal an hvala Bogu na 16.



marca je paršu Pietro! Takuo san veseu, de je ki! Ga pru zvestuo se povarjem... takuo tata an mama me pustjo buj par mieru, če zagodem kaj-sno!"

Francesco Chiabai ponošno nam je stuoru spoznat njega bratraca, ki se kliče Pietro, ku nono v Gniduci, ki je Petar Kulazu. Mama an tata telih puobčju sta Danila Hlaščanova iz Sriednjega an

Adriano Kulazu iz Gniduce, kjer tudi liepa družina zivi. Petru, ki se je kumi rodil, bratracu Francescu, ki ima "ze" danajst liet srečno zivljenje! Danili an Adrianu pa porčemo, de so pru pridni!

Kam po bencino Distributori di tumo

NEDEIJA 16. APRILA

Azla (kjer so fabrike)
Q8 Cedad (na poti iz Cedada proti Sencjurju)
Agip Cedad (na poti proti Vidnu blizu Tre pietre)

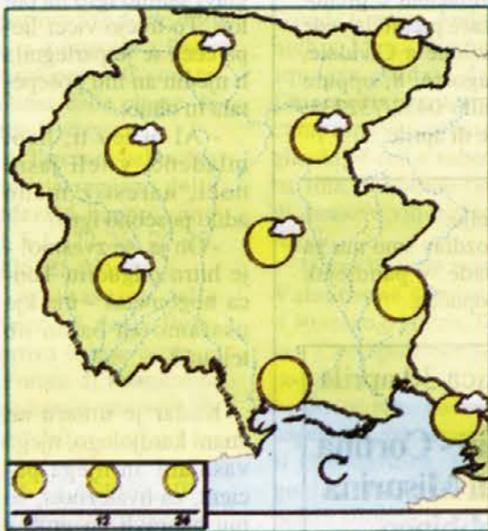
17. APRILA

(VELIKONOČNI PANDIEJAK)
Klenje - Api Cedad
(na poti proti Manzanu)



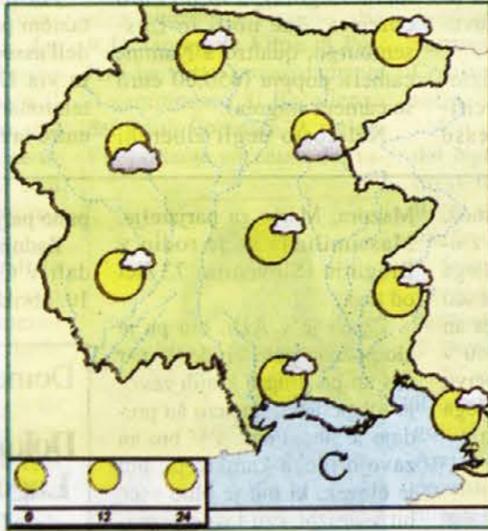
VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO

DEZELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER
Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



CETRTEK, 13. APRILA

Dopoldne bo pretežno jasno, v popoldanskih urah pa zmerno oblačno zaradi nastajanja krajevne oblačnosti. Pihali bodo šibki krajevni vetrovi.



PETEK, 14. MARCA

Zmerno oblačno bo, pihali bodo šibki krajevni vetrovi. V alpskem in predalpskem pasu bo v popoldanskih urah več oblačnosti. Nekoliko topleje bo.

SPLOŠNA SLIKA

Nad nami bo za nekaj dni prevladoval anticiklon, ki nam bo zagotovil vremensko stanovitnost.

OBETI

V soboto bo zmerno oblačno do spremenljivo, v nedeljo se bo predvidoma povečala oblačnost in bodo možne rahle padavine.

	Nizina	Obala	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	1/4	5/7	4/7	7/10
Najvišja temperatura (°C)	15/18	13/16	16/20	13/15
Srednja temperatura na 1000 m:	7°C		8°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	0°C		2°C	

Ure sonca					Sence megla nizka obl.	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevhita	Sneg
jasno	zmerno obl.	spremenlj.	oblačno	prelačno obl.				lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne		
12 ali več	9-12	6-9	3-6	3 ali manj				3-6 m/s	>6 m/s	0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm		*	

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Maria Laurà
0432.510188-723481
Kras: v sriedo od 13. do 13.30
Trinko: v sriedo od 13.30 do 14.

GRMEK

doh. Lucio Quarnolo
0432.723094
Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.
v četartak od 15. do 15.30

doh. Maria Laurà
Hlocje: v pandiejak, sriedo an petak od 15.00 do 15.30

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro
0432.700871-726378
Podbuniesac: vsaki dan od pandiejka do sabote od 8. do 9. an v torak an četartak tudi od 17. do 19.
Carnivarh: v petak ob 14.00

SREDNJE

doh. Lucio Quarnolo
Sriednje: v torak od 15. do 15.30
v petak od 11.30 do 12.
doh. Maria Laurà

Sriednje v torak an četartak od 11.30 do 12.

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti
0432.732461-727076
Sovodnje v pandiejak an petak od 11.30 do 12.30
v sriedo od 9. do 10.

SPETER

doh. Tullio Valèntino
0432.504098-727558
Spietar: v pandiejak, četartak an sabota od 8.30 do 10.
v torak an petak od 16.30 do 18.

doh. Pietro Pellegriti
Spietar: v pandiejak, torak, četartak an petak od 9. do 10.30
v sriedo od 16. do 18.

doh. Daniela Marinigh
0432.727694
Spietar: pandiejak, torak an četartak od 9. do 11.
srieda, petak od 16.30 do 18.30
v saboto reperbil do 10.
(tel. 0432/727694)

PEDIATRA (z apuntamento)
doh. Flavia Principato
0432.727910 / 339.8466355
Spietar: pandiejak, torak an četartak od 17. do 18.30
v sriedo an petak od 10. do 11.30

SVET LENART

doh. Lucio Quarnolo
Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11.
v torak an četartak od 16. do 19.

doh. Maria Laurà
Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 16. do 19.
v torak an četartak od 8. do 11.

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo ti sami do spitala "za prelieve", je na razpolago "servizio infermieristico" (tel. 727081). Pridejo oni na vaš duom.

Dežume lekame / Farmacie di tumo

OD 14. DO 20. APRILA

Spietar tel. 727023 - Prapотно tel. 713022

Fornasaro (Cedad) tel. 731264 Spi - Ukve tel. 860395

Zaparte za počitnice / Chiuse per ferie

Fontana (Cedad): od 18. do 24. aprila